



UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES  
AUTONOMAS DE LA COSTA CARIBE  
NICARAGUENSE - URACCAN

Economía y relaciones Interétnicas comunidad Indígenas mayang

Sikilta - Siuna - RAAN

Para optar al título de: Maestría en Antropología Social con  
mención en Desarrollo Humano

Autora: Lic. Angélica Leonor Ruiz Calderón

Tutora: MSc. María Dolores Alvares Arzate

242

42

Diciembre del 2006

**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTONOMAS  
DE LA COSTA CARIBE NICARAGUENSE**

**URACCAN**

**Economía y relaciones interétnicas comunidad indígenas  
mayangna**

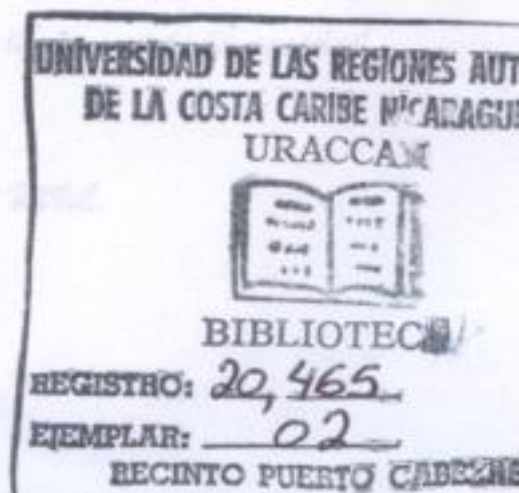
**Sikilta- Siuna - RAAN.**

**Para optar al título de: Maestría en Antropología Social  
con mención en Desarrollo Humano**

**AUTORA: Lic. Angélica Leonor Ruiz Calderón**

**TUTORA: MSc. María Dolores Alvares Arzate.**

**Diciembre del 2006**





## *Agradecimientos*

Quiero agradecer este peddño en primer lugar a Jehová, por darme sabiduría y la fuerza necesaria para culminar este trabajo y contribuir a lograr la justicia social. A las autoridades de la universidad de las regiones autónomas de la costa Caribe nicaragüense por brindarme la oportunidad de acceder a esta maestría y por creer en mí, muy especialmente y con todo mi respeto y aprecio ing. Bismarck Lee León, amigo, compañero, jefe, una persona con una gran calidez humana, a Dra. Leticia Castillo Gómez por su apoyo y comprensión incondicional en mi trabajo durante estuve afuera para cumplir con los estudios de maestría.

Con todo mi corazón agradezco a mis compañeros/as de curso por su valioso e incondicional apoyo en los momentos que necesitaba, por su amistad y cooperación por haber tenido la oportunidad maravillosa d tenerla/os como compañeros/as de curso y poder hoy en día agradecer tantas muestra de solidaridad y por haber cosechado el tesoro mas preciado que tenemos las personas. La amistad, muy especialmente a Kensy, Antonia, Paula, Eloy, Cristina. A mis amigas Carolina Blanco y Maestra Jacoba Dávila.

A mi profesora y tutora Maestra Maria Dolores Alvarez Arzate, al Dr. George Grunberg por su loable labor de compartir conocimientos y experiencias con todos y todas los/as estudiantes de la maestría, labor que nunca de ser satisfactoria para quien comparte sus conocimientos por el simple deseo de hacer día a día una mejor sociedad de mujeres y hombres, en la que exista la equidad la comprensión y el respeto.

**A TODAS Y TODOS GRACIAS MNL.**

**LA AUTORA.**

*Dedico este trabajo de tesis a Jehová Dios, que me dio aliento y me fortaleció en tiempos difíciles para concluir satisfactoriamente.*

## AGRADECIMIENTOS

*A mis padres, que me dieron el ser para que hoy pueda lograr otro peddño en las ciencias del conocimiento, quienes que me inculcaron valores, los que son imprescindibles para lograr éxitos en la vida, especialmente a mi madre Mercedes.*

## GLOSARIO

## SIGLAS Y ACRÓNICOS

*A mis queridos hijos, Freddy, Sergio y Raúl para que sigan este ejemplo.*

## INDICE DE CONTENIDOS

### 1. INTRODUCCION

*A mi esposo Rafael, quien siempre me acompañó a la comunidad, y es parte de este trabajo.*

#### 2.1. Teorías antropológicas

#### 2.2. Teorías sociológicas

#### 2.3. Teorías de género

### 3. METODOLOGIA Y METODOS

#### 3.1. Experiencia de vivir cultura

#### 3.2. Métodos

#### 3.3. Las técnicas

#### 3.4. Estrategia de categorización

#### 3.5. Quiénes fueron mis informantes?

#### 3.6. Límites de la investigación



## INDICE GENERAL

AGRADECIMIENTOS.....	i
DEDICATORIA.....	ii
RESUMEN.....	iii
CARTA DE TUTORA.....	iv
GLOSARIO.....	v
SIGLAS Y ABREVIATURAS.....	vi

## INDICE DE CONTENIDOS

<b>1. INTRODUCCION</b>	<b>1</b>
<b>2. ASPECTOS TEORICOS</b>	
2.1. Conceptualizaciones	8
2.2. Teorías antropológicas	20
2.3. Teorías sociológicas	25
2.4. Teorías de género	27
<b>3. METODOLOGIA Y METODOS</b>	
3.1. Experiencia de vivir cultura	35
3.2. Métodos	37
3.3. Las técnicas	43
3.4. Estrategia de categorización	46
3.5. Quienes fueron mis informantes?	48
3.6. Límites de la investigación	53

## RESUMEN

### 9. BIBLIOGRAFIA

135

### 10. ANEXOS

- a) Cuadro de congruencia
- b) Mapa de la comunidad Sikilta
- c) Mapa Sikilta dentro de la reserva de Biosfera
- d) Guía de instrumentos
  - d.1. Guía de preguntas para autoridades de la comunidad
  - d.2. Guía de preguntas para líderes comunitarios
  - d.3. Guía de entrevista dirigida a las mujeres de la comunidad.
  - d.4. Fotografías de la vida cotidiana en Sikilta



## **RESUMEN.**

La presente es una investigación de carácter cualitativo con enfoque de género, acerca de la economía y las relaciones interétnicas del pueblo indígena Mayangna de Sikilta, ubicada en el municipio de Siuna - RAAN

El enfoque etnográfico sustentado en este estudio en las entrevistas individuales y grupales y la observación permitieron recopilar, contribuir y analizar los datos. Es importante señalar que se partió de preguntas de trabajo que guiaron esta investigación, lo que también permitió estructurar un sistema de categorías utilizadas como elementos de análisis.

Los hallazgos revelan el potencial económico con que cuenta la comunidad de Sikilta, el modelo económico y como se dan las relaciones interculturales, destacándose el papel de las mujeres. Este esfuerzo le permitirá articular propuestas que dan pautas sobre el tipo de desarrollo económico que los pueblos propugnan.

También se identificó que el desarrollo de la economía esta basada en el ciclo de dar – recibir, [Biri- Biri], con una creación cultural y de esta manera consolidan sus redes sociales. Viven de una economía de autoconsumo. Sus condiciones de vidas están relacionadas con su propia cultura. Sus opiniones son el producto de la vida cotidiana de los/as informantes, ellos y ellas narraron sus problemas, sus esperanzas, practicas, creencias y sus necesidades mas sentidas.

Los resultados aquí mencionados servirán de base del gobierno local, regional, instituciones como el Ministerio



de Educación, Cultura y Deporte (MECD), Ministerio de Salud (MINSA), Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (URACCAN) e investigadores interesados/as en abordar la temática desde otro ángulo de estudio, para conocer y comprender la cosmovisión de esta población y representar una revisión y reflexión en torno a la economía y relaciones interétnicas que lleve un desarrollo con visión cultural.

Antropogénico

Ciudades realizadas por la humanidad

Azang Rarah

Cerro con dos cúspides

Ais Bin

Ayuda mutua

Banca de Asa

Río que está en el límite de Siquia

Chayote

Fruta que se le llama chayote

Chapaldando

Actividad cultural que consiste en la corte de árboles

Chahnin pani

Lavanderio o lavadero

Ché

Danza que realizan los mayangas al inicio del año nuevo. También se conoce con el nombre de salud

Cherzocqua

Persona que sirve en la comunidad para cuidar el bosque de que no se violen las normas ecológicas.

## GLOSARIO

Amak	Animal que cazan los mayangna, también la llaman wiyá
Andosol	Comunidad indígena que sirve de limite. Abeja
Antropogenico	Lodo, fango
Asang Rarah	Efectos realizados por la humanidad
Biri Biri	Cerro con dos cúspides
Boaca de Asa	Ayuda mutua
Chayote	Río que esta en el limite de Sikilta
Despaldando	Fruta que se le llama chaya
Disuhnin pani	Actividad cultural que consiste en la corta de arboles
Dixi	Lavandero o lavandero
Guardabosque	Danza que realizan los mayangna al inicio del año nuevo. También se conoce con el nombre de saluda
	Persona que sirve en la comunidad para cuidar el bosque de que no se violenten las normas ecológicas.

Guardiola	Animal que cazan los mayangna, también le llaman wiya
Grisi signi	Enfermedad que suele llamarse histeria colectiva
Kalparasnin	Palabra en mayangna que significa ayudar
Kalwilwi	Término en mayangna que significa ayudar
Kirah bu	Cerro de piedra fragmentada
Kuruasang	Cerro de fruto de cacao
Lavatrastos	Lugar de la cocina en donde se friegan los platos
Leini pia	La viuda
Maintal nin	Cuidar
Panamahka	Variante lingüística de la lengua sumu
Pijibay	Fruto que crece en la zona del trópico húmedo, utilizado para elaborar bebida en el pueblo mayangna
Pijul o zanate	Ave color negro que se encuentra en la zona de la costa Caribe Nicaragüense



Pistoleta	Instrumento en forma de pistola que sirve para pescar
Incrustada	Alojada
Sauni bu	Territorio dos
Uly	Comunidad limite con sikilta
Wany en el municipio de Siuna	Comunidad de mestizo ubicada
Wasdaihni	Río de agua caliente
Wasma	Invierno
Wasmak	Lodo- fango
Waspuko	Comunidad limite con Sikilta
Yamahni que le da a los niños)	Zipe (enfermedad no clínica



## **SIGLAS, ABREVIATURAS Y ACRONIMOS**

**SISMKULT** (SIKILTA MAYAGNA SAUNI  
**KULWI LAIHWI TALNA**)

Asociación para el desarrollo en el  
territorio indígena Mayangna  
Sauni Baz. Sikilta.

**m. s. n. m** metros sobre el nivel del mar

**BOSAWAS** Unión de los ríos Bocay, Saslaya y  
**Waspuk**

**Km** kilómetros cuadrados

**RAAS** Región Autónoma Atlántico Sur

**0 C** Grados Centígrados

**MINSA** Ministerio de Salud

**IMTARDEC** Instituto de medicina tradicional de  
la costa

**INATEC** Instituto Nacional Tecnológico

**ONGs** Organizaciones no  
gubernamentales

**PNUD** Programas de Naciones Unidas  
para el Desarrollo

**MECD** Ministerio de Educación, Cultura y  
Deporte



## **CAPITULO I. INTRODUCCION.**

En todas las sociedades humanas poseen un saber, un conocimiento en la cual su origen es la parte sustancial. Para los pueblos indígenas la convivencia con el medio natural, no deja de ser ajena a su vida, esto les permite mantener una relación de equilibrio con el medio, la fauna, la flora y con todos los seres que habitan en ese mundo, desde el más diminuto hasta el más grande. Una de las enseñanzas de estos pueblos es la sabiduría heredada por los ancestros el cual hasta el día de hoy figura como lo mas importante para su convivencia con la naturaleza, así como la preservación de todo lo que los rodean.

Esa relación equilibrada entre hombres y mujeres indígenas y la naturaleza les ha permitido mantener una relación de convivencia reciproca, donde extraen los alimentos, ropa, vivienda, instrumentos y materiales de trabajo y sin duda es aquí donde los pueblos comienzan por identificar y dar nombres a todos los elementos de la naturaleza, para lo cual es preciso hacer ideas mentales partiendo de sus propias vivencias, a lo que se le conoce como representación cultural del mundo.

El estudio sobre la economía y las relaciones interétnicas de la comunidad indígena sumu-mayangna de Sikilta, ubicada en la Región Autónoma Atlántico Norte de Nicaragua, permitirá conocer y comprender la cosmovisión de esta población y replantearse una revisión y reflexión en torno a la economía y sus relaciones interétnicas que lleve un desarrollo con visión cultural, así como a la misma comunidad para potenciar sus recursos naturales sin alterar las normas comunitarias.





Se aborda la economía indígena como uno de los modelos económicos productivos que marcan sus diferencias, caracterizándose por sus actores/as y su relación con la naturaleza a partir de su propia cosmovisión.

Las preguntas de trabajo que guiaron este estudio fueron:

¿Con que potencial de recursos naturales cuenta la comunidad para llevar un desarrollo económico?

¿Cuál es el modelo de economía que predomina en los pobladores sumu-mayangnas de Sikilta, y sus relaciones interétnicas?

¿Cual es el papel de la mujer en este sistema económico y su posición relacional?

Es importante explicar que esta investigación esta motivada en primer lugar, cumplir los requisitos para optar al titulo de maestra en Antropología Social con mención en Desarrollo Humano y por el campo profesional de la investigadora, como docente de la educación superior en una universidad multicultural, comunitaria le interesa conocer cual es el sistema de economía y las relaciones interétnicas del pueblo indígena sumu-mayangna de la comunidad de Sikilta.

Otra motivación por este tema radico en el hecho de querer abordar la posición de la mujer en un contexto económico y como es su afectación, en donde prevalece una población mayoritaria de mujeres y cabe destacar, a



jóvenes. Se escogió a la comunidad de Sikilta, porque es la única comunidad indígena mayangna existente en el municipio de Siuna, apropiada para el tema a investigar. La información derivada de este estudio, permitirá no solo ampliar los conocimientos relacionados al tema, sino que también poder compartir con estudiantes, profesionales y autoridades sobre la situación en que viven los y las indígenas mayangnas de esta comunidad.

El enfoque antropológico sustentado en este informe, a través de las técnicas utilizadas permitió recopilar, construir y analizar los datos, base esencial para la elaboración de este informe.

Los objetivos planteados para esta investigación es indagar sobre la economía que desarrollan los pobladores de la comunidad de Sikilta y como se dan las relaciones interétnicas, identificar el potencial económico con que cuenta la comunidad, el modelo económico existente, describir las relaciones y analizar las formas de organización sociopolíticas con un enfoque de género, es el motivo principal de esta investigación y que este esfuerzo les de pautas sobre el tipo de desarrollo económico que el pueblo necesita.

El ámbito principal de la investigación es la comunidad indígena mayangna de Sikilta, incluyendo a hombres y mujeres, líderes, autoridades tradicionales y no tradicionales que se vinculan con todas las actividades socioeconómicas de la comunidad. Se incluyo a guardabosques, profesores, líderes de salud, juez comunal, pasfor moravo y el delegado de la palabra de



Dios por la iglesia católica, quienes participaron como protagonistas en todo el proceso.

Las mujeres y hombres seleccionados/a conocen su cultura, forman parte del contexto en estudio, son considerados y consideradas como informantes idóneos y viables, siempre tuvieron tiempo disponible para las entrevistas y usaron lenguaje propio al medio sociocultural al que pertenecen. Los colonos mestizos han visto en la riqueza de esta comunidad como un reservorio de riqueza material, lo que ha traído relaciones poco armoniosas el pueblo sumu-mayangna de Sikilta.

Como se expreso en las motivaciones, la investigadora expresa la necesidad de conocer como se desarrolla la economía y sus relaciones interétnicas, al que se entendía de otra manera. Teniéndose conceptos no reales, lo que permitió abrir la posibilidad de relacionar aspectos que al comienzo no parecían ciertos.

Las preconcepciones son utilizadas como conceptos sensibilizantes que "dirigen al investigador para poner su atención en ciertos fenómenos, siempre con carácter provisional. Se usan solamente para ser suspendidos mas tarde cuando ya se detecto, son su ayuda ciertos aspectos del objeto de interés" (Bracker, 1998:34).

Finalmente, presento la estructura de esta tesis, la que esta organizada en capítulos. En el Capitulo uno se aborda el porque del estudio de investigación, las preguntas centrales del trabajo, los motivos que guiaron





este estudio, los objetivos del tema, los sujetos-objetos de investigación y los prejuicios y preconceptos.

En el capítulo dos se aborda los conceptos que fundamentan la selección de los ejes sobre los cuales giran las definiciones de esta parte del proceso de investigación. Se señalan conceptos de cultura desde diferentes visiones de teóricos. Concepto de economía como un sistema de referencias a la totalidad de las actividades económicas-productivas desde una visión étnica. Las relaciones interétnicas como un tema de primordial importancia para comprender la situación de los indígenas en el contexto de la sociedad nacional. Este capítulo también incluye las principales teorías antropológicas, sociológicas y teorías de género que han permitido comprender mejor el fenómeno objeto de estudio.

El capítulo tres está dedicado a los métodos y técnicas utilizadas para el desarrollo de esta investigación, como se hizo, la ubicación del estudio, la recopilación de información y se describen los y las informantes de la comunidad en estudio que hicieron posible concluir con el trabajo. Así mismo, comparto la experiencia de vivir cultura para el establecimiento de *rapport* como un primer contacto con la población de la comunidad de Sikilta y los límites de la investigación.

En el capítulo cuatro se presentan los principales resultados, los antecedentes sobre el tema estudiado, el contexto histórico etnográfico, su población y ubicación geográfica.

## CAPÍTULO II. ASPECTOS TEÓRICOS.

El capítulo cinco está dedicado a compartir los principales hallazgos en relación a la economía que desarrollan los pobladores de la comunidad y las relaciones interétnicas. Cual es el papel de la mujer en este sistema económica y su posición relacional dentro de una comunidad étnica sumu-mayangna en particular.

En el capítulo seis se refiere un resumen de un análisis sobre el funcionamiento de la económica y su relación con la organización social, la religión y los sistemas de representaciones. Así mismo un análisis de genero de las mujeres sumu-mayangna de Sikilta examinando los roles sociales diferenciados.

En el capítulo siete se encuentra la devolución de los resultados a la comunidad, así como la valoración de estos resultados como modelo para nuevas investigaciones.

El capítulo ocho brinda de manera resumida las conclusiones del estudio, una reflexión y evaluación de la teoría y de los métodos utilizados en todo el proceso de investigación.

Por último, el capítulo nueve se destino para presentar la bibliografía utilizada y los anexos que sustentan este informe.



## **CAPITULO II. ASPECTOS TEÓRICOS.**

### **2.1. CONCEPTUALIZACIONES.**

Es imposible llegar a comprender la dimensión de un estudio sin que se conozcan los conceptos principales. A continuación se describen los conceptos que fundamentan la selección de los ejes sobre los cuales gira la definición de esta parte del proceso de investigación. La explicación de estos conceptos permite comprender la visión que se tuvo al momento de decidir los métodos, técnicas e instrumentos que han guiado la búsqueda y recogida de los datos, base para el análisis de la información que ha dado como resultado el informe final.

Cuando se describe a una comunidad humana puede constatarse que posee características propias relacionadas con las formas de obtener la subsistencia, las instituciones, la organización del parentesco, los estilos de vida y los sistemas de representaciones. De esta perspectiva, la cultura es entendida como un conjunto de rasgos que le son propios, cuyos límites coinciden con los de un grupo humano y se concretan en una determinada área (Comas, D´Angelius1998:31).

Taylor entendió cultura como:

“aquel todo complejo que incluye el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, las costumbres y cualesquiera otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre en cuanto miembro de la sociedad”.





Para Boas,

"la cultura incluye todas las manifestaciones de los hábitos sociales de una comunidad, las reacciones del individuo en la medida en que se ven afectadas por las costumbres del grupo en que vive, y los productos de las actividades humanas en la medida en que se ven determinadas por dichas costumbres."

Geertz, enfatiza que para entender cultura en sus propios términos debemos entender sus complejidades, sutilezas y matices. Insta a la interpretación de las culturas, como tituló uno de sus libros, en donde nos esclarece el concepto de cultural al escribir acerca de culturas particulares. Es buscar un significado, una explicación pero no a partir de leyes, sino argumentada (Álvarez, Grunberg: 2004:2).

La cultura, dice Geertz en la interpretación de las culturas, es contexto: es el marco en el que las acciones de los seres humanos tienen significado. Los rasgos culturales no existen en abstracto: a escala local se recontextualizan, se transforman en nuevos elementos, adquieren una especificidad concreta (Ibid).

Para los antropólogos la cultura no se haya confinada en las elites ni en ningún segmento social. Todos adquirimos cultura mediante la enculturación, el proceso social por el que se aprende y trasmite la cultura de generación en generación. La tarea de los antropólogos es reconstruir el conjunto de símbolos y significados en su contexto cultural. Los rasgos culturales han de interpretarse en





este contexto simbólico, que es particular y concreto y no tiene sentido fuera de él.

Describir una cultura no es sencillo, como pensar que solo es observar como las personas se comportan en una sociedad y luego tomar nota de su comportamiento. Sin embargo, existen muchas dificultades en que nos podemos encontrar como por ejemplo, decidir que personas observar, encontrarnos con comportamientos extremadamente diferentes.

Durkheim hace hincapié y señala que

"la cultura es algo que esta fuera de nosotros y que ejerce un fuerte poder coercitivo sobre nosotros". Existen limitaciones directas que resultan ser más obvias e indirectas menos obvias (Durkheim, 1997:26).

Todo lo anterior me hace entender que cultura es lo que nos hace diferentes de otros, lo que tienen otros grupos que nosotros no tenemos y que nos hace diferentes de ellos.

La economía como sistema es la que hace referencia a la totalidad de las actividades económicas-productivas, de distribución y de intercambio de un país o grupo de países, de una región, de un sector (Brenes, 2002:7).

Una gran parte de la variación de los sistemas económicos en las diversas culturas puede predecirse por



la forma en que la sociedad obtiene su alimento. Otros aspectos de la cultura también afectan al sistema económico, entre esas otras influencias se encuentran las desigualdades sociales, la familia y los grupos de parentesco y el sistema político (Blanton, 1997:136).

La economía es la institución social por la que se organiza la producción, distribución y consumo de bienes y servicios. Esta funciona de una forma establecida y predecible. Todas las sociedades tienen sistemas económicos, ya sea que se maneje dinero o no, de acuerdo por costumbres que especifican como se puede tener acceso a los recursos naturales, la forma de transformarlos mediante el trabajo en productos y como se distribuyen.

En relación a la asignación de recursos, sabemos que todas las sociedades tienen acceso a los recursos naturales existentes, como la tierra, el agua, plantas, animales, recursos minerales y bosque, pero este acceso esta determinado por reglas culturales. El recurso tierra, se puede comprar y vender, la que se divide en unidades medibles y precisas y que a veces los límites son invisibles. Puede ser propiedad privada, colectiva o estatal. En las sociedades occidentales, la propiedad conlleva un derecho exclusivo, de utilidad o provecho a emplear la tierra y otros recursos, lo que es denominado "usufructo". De igual manera, también tienen el derecho a vender, donar o destituir los recursos adquiridos (Ibid).

La organización social de la sociedad de cazadores y recolectores esta centrada en las familias, o grupos



territoriales como las aldeas. Existe poca desigualdad social, y aunque existe la propiedad colectiva, esta es diferente, porque la tierra no se compra ni se vende. La sociedad es la que especifica lo que es propiedad y los derechos y deberes asociados con esta, las que pueden cambiar con el tiempo.

A los cazadores y recolectores no les importa que la tierra no tenga un valor específico para ellos, lo que a ellos les importa o interesa es la presencia de caza y plantas silvestres en el territorio. Cualquier miembro del grupo puede cazar, recolectar o tomar agua en cualquier sitio que quiera, como es el ejemplo de los Hadza de Tanzania. Algunos grupos locales recolectores intentan mantener derechos exclusivos sobre determinados territorios, lo que les permite abundancia de plantas y animales que se pueden localizar de forma predecible (Ibid: 138).

En la sociedad de horticultores, no poseen propiedad individual o familiar de la tierra. Asignan determinada parcelas de tierra a individuos o familias para su uso.

Los miembros de la comunidad pueden cazar y pescar donde quieran y tienen derecho a roturar un huerto en cualquier sitio. En cuanto a la tecnología son más autosuficientes. Se prestan herramientas entre si (Ibid).

En la de agricultura intensiva, la propiedad es individual y tienen derecho a vender o disponer de sus recursos de cualquier forma. Esta mecanizada y dedicada a la





producción para un mercado. Las herramientas se adquieren a través del comercio o la compra. Son muy costosas.

Existen varios tipos de producción económica, entre los que conocemos: la producción de tipo domestico que consiste en la producción en familias o grupos emparentados; producción mecanizada, la que se dan en las fabricas y también en la agricultura; tipo de sistema de producción tributario, que se da en sociedad no industriales, en donde una elite controla una parte de la producción. La división del trabajo es una forma universal en la especialización de acuerdo al sexo y edad. En la organización del trabajo esta de acuerdo a especialización ocupacional (Prior, 1997:149).

La distribución de los bienes y servicios se dan a través de tres tipos de sistemas: reciprocidad generalizada, la equilibrada y la negativa. La redistribución es la acumulación de bienes por parte de una persona o en un lugar determinado con el objetivo de distribuirla después. También existe el intercambio comercial, que son transacciones en donde los precios están regulados por la oferta y la demanda.

En esto tiene que ver el tipo de dinero, como el patrón para medir el valor de todos los bienes y servicios. En algunas sociedades no se utiliza el dinero papel, sino que el intercambio se da en especies (productos). Las sociedades que dependen sustancialmente del intercambio mercantil tienden a presentar marcadas diferencias de riqueza entre las personas. Hoy día, todo el





mundo esta convirtiendo la economía en un sistema unido de mercado (Ibid: 150).

Lo que Polanyi propone es que las economías estaban integradas por uno de tres principios fundamentales de distribución, reciprocidad, redistribución y mercado. La reciprocidad, la redistribución y el regalo son formas de distribución que no requiere el uso de dinero (Thomas: P.43). Esta teoría es la que hace que pueda interpretar el proceso económico que se vive o practica en la comunidad sujeta de estudio.

La potencialidad tiene relación con la sostenibilidad como base para alcanzar mejores condiciones de vida, dentro de las normas culturales. A la potencialidad se les agrega dos aspectos claves de la economía indígena tradicional como la diversidad y la acumulación de conocimiento local para el uso y manejo de la biodiversidad (PNUD, 2005:18).

Los antropólogos, desde hace mucho tiempo, han venido estudiando la manera en que los indígenas conciben la relación entre el hombre y la naturaleza, la manera en que cultivan, elaboran sus herramientas de caza, pesca y recolección, han buscado saber lo que piensan y sienten sobre su entorno natural, el cielo y el inframundo. Clifford Geertz (1994) sugirió que había que adoptar la perspectiva de la propia gente, pero eso no es un proceso fácil ni sencillo.





Según Quiroz (1999), citado por Dary Claudia, los sistemas cognoscitivos locales son reales y potenciales. Las primeras consisten en contribuciones comprobadas y las segundas constituyen el posible renacimiento de alguna práctica ahora inexistente, que fuera tendiente a contribuir con la conservación de la biodiversidad. Existen cuatro factores que inciden positivamente en la persistencia del conocimiento ecológico local necesario para la conservación de la biodiversidad: Formas de organización social, reglas y normas tradicionales, cosmovisión y actitudes.

La diversidad es importante en dos maneras: Por lo general los pueblos indígenas mantienen una larga lista de estrategias económicas para la producción, extracción e intercambio que ellos pueden elegir, emplear, dependiendo en parte de diferencias estacionales, variaciones anuales en condiciones climáticas y en preferencias culturales y personales. Estas estrategias económicas dependen del uso cuidadoso de la gran biodiversidad disponible (Brenes, 2002:7).

La capacidad de seleccionar y usar de manera exitosa alguna estrategia, entre muchas posibles, requiere de un conocimiento sofisticado de las condiciones ecológicas, ambientales y culturales que han sido acumulados y transmitido por generaciones.

Las relaciones interétnicas es un tema de primordial importancia para comprender la situación de los indígenas en el contexto de la sociedad nacional. El carácter y el contenido de las relaciones que los indígenas sostienen





con la población no indígena es fundamental para evaluar su ubicación en la estructura socio-económica de un país y para medir su grado de integración a la misma. Por otra parte, también nos permite evaluar, por comparación, los sentimientos que los indígenas manifiestan hacia otros grupos poblacionales y la incidencia que tales sentimientos tienen sobre elementos vitales para su propia identidad social, como la autoestima, la reafirmación de su cultura y una potenciación positiva de su auto imagen (Barahona, Rivas, 1995:37).

## 2.2 TEORÍAS ANTROPOLÓGICAS.

Bechis refiere que las relaciones interétnicas son entendidas como:

"...integración entre culturas distintas dentro de un sistema social dado. Sus actores culturales son categorías étnicas (colectividad) o "grupos étnicos" organizados, por lo regular, en una estructura superordinada. En la manipulación política de los símbolos, los étnicos son los integrantes de los grupos subordinados mientras que las expresiones "grupo nacional" o cultura nacional refieren a la cultura dominante" (Bechis, 1992: 99).

Para efectos de esta investigación, se ha trabajado principalmente bajo el nivel de teorías antropológicas y sociológicas que sustentan los conceptos de cultura, relaciones interétnicas y economía.

Goetz y Le Compte opinan que:

"los investigadores pueden utilizar la teoría para explicar ciertos aspectos de los fenómenos que han decidido analizar. Una teoría armoniza con alguna idea o sospecha del investigador respecto de cómo





son los fenómenos. Así, al final del estudio, los investigadores deben incorporar aspectos relevantes de varias teorías alternativas." (Goetz y Le Compte, 1998:34).

Con estas teorías me ha permitido que a la luz del análisis de los datos, comprendiera mejor el fenómeno objeto de estudio. Las perspectivas teóricas seleccionadas para fundamentar este estudio son:

## **2.2. TEORÍAS ANTROPOLÓGICAS.**

Mery Douglas teórica de la antropología simbólica, aborda la cultura casi siempre desde el punto de vista de la vida cotidiana y de los acontecimientos ordinarios. Douglas se ocupa especialmente de identificar pautas simbólicas y expresivas que no se refieren de inmediato a una estructura social determinante sino a que lo sumo lo insinúan (Reynoso: 248).

Victor Turner es uno de los principales teóricos de la antropología simbólica y se basa fundamentalmente en la acción simbólica y considera a esta y a los sistemas simbólicos en general como instrumentales en un sentido amplio, en tanto que están ligados a finalidades e interés humanos (Turner, 1973:1).

Como Turner, en la investigación se empleó un enfoque interpretativo o hermenéutico de la cultura sumu-mayangna, centrando la atención en los símbolos, en un contexto concreto por parte de las personas. Turner defiende un enfoque empático de la conducta humana y





plantea la necesidad de que el /la investigador/a intente captar de manera imaginativa las actividades en cuestión.

La antropología del desarrollo me permitió realizar un análisis antropológico relacionados con la economía indígena y su relación con el medio ambiente, tomando en cuenta el impacto que han tenido las políticas de desarrollo que se han dirigido desde el mundo desarrollado (Andrew, 14).

También permitió como investigadora situarme en otros espacios distintos desde los cuales contemplar la realidad de un modo diferente. Por lo que la Etnografía se basa entonces en el examen de las negociaciones locales sobre las condiciones que van más allá del proyecto desarrollo y de las situaciones concretas y el compromiso político.

La antropología cuando refiere de la economía nos encamina al estudio de la variedad de comportamientos humanos que consisten en combinar lo mejor posible unos medios determinados y escasos para construir fines específicos.

La antropología social estudia la economía de forma holística, en donde se consideran integrados los distintos dominios de la cultura y el parentesco, la organización social, la política, la religión y los sistemas de representaciones. Además la economía se considera "incrustada" en la sociedad y esto implica reconocer que las funciones económicas pueden realizarse a través de



diversos tipos de instituciones, recíprocamente, que lo económico se halla presente e impregna muchas otras dimensiones de la vida social (Comas d'Argemis, 1998:12).

A la hora de establecer las conexiones entre economía y sociedad no podemos obviar, por otro lado, la propia relación que se establece entre las sociedades, los intercambios que existen entre ellas y el proceso de cambio que modifica tales relaciones e intercambios. Los procesos económicos ponen relación formas de organización del trabajo y formas de control sobre los medios de producción y sobre la distribución de bienes producidos (Ibid).

Polanyi pone énfasis en la dependencia de las personas respecto a la naturaleza y de las personas respecto a otras personas para obtener su sustento, puesto que la económica es el proceso por el que se satisfacen las necesidades materiales y por tanto, consiste en la producción y distribución de bienes y servicios (Polanyi, 1994:92).

Esto implica que la actividad económica es una actividad institucionalizada, que se realiza en el marco de unas determinadas condiciones sociales, que son las que dan unidad y estabilidad al sistema. Hay formas diferentes en cada cultura de distribuir los recursos y los bienes producidos. La economía es, pues, una modalidad de la cultura.





Godelier plantea que para debatir este tema es necesario plantearse tres preguntas que constituyen el centro de los debates relativos al tema:

"Que se entiende por realidad económica y a que se apunta cuando se quiere analizar la economía de una sociedad? – Cuales son los limites de la antropología? Cual es la causalidad de las estructuras económicas, cual su efecto sobre la organización y la evolución de la sociedades estudiadas por los antropólogos? (Godelier, 1976: 283).

Por otro lado, Godelier rechaza una definición formal de la economía pero estima que la definición "substantiva" de la economía si bien no es falsa, si es insuficiente y propone analizar y explicar las formas y estructuras de los procesos de la vida material de las sociedades con la ayuda de los conceptos elaborados por Marx (Ibid:285).

Polanyi proponía que todas las economías estaban integradas por uno de tres principios fundamentales de distribución, reciprocidad, redistribución y mercado. La visión mas reciente de Mauss y Marx, ha sido la de mercancías de regalo. La reciprocidad, la redistribución y el regalo son formas de distribución que no requiere el uso de dinero (Thomas: P:43).

Si se quiere comprender la lógica real de un sistema económico, se impone el principio metodológico de partir del análisis de la producción y no de la circulación de los bienes.



Lo importante es analizar que lugar ocupa la actividad económica en cada sociedad, porque las formas de organización e institucionalización de los procesos económicos varían de unas sociedades a otras; tiene por tanto un carácter específico y concreto, no universal.

Dependen de cada cultura, de la forma concreta de resolver la interacción con el entorno para la satisfacción de necesidades y de las formas de trabajo y organización, y estos son los elementos que explican la existencia de determinados valores, motivaciones y actuaciones prácticas.

### **2.3. TEORÍAS SOCIOLÓGICAS.**

El interaccionismo simbólico tiene como base que los seres humanos actúan hacia objetivos sobre la base de significados que las cosas tienen para ello, y que estos significados son el producto de la interacción social. Es importante además, comprender que los significados son el resultado de un proceso interpretativo, utilizado por cada individuo a través de la relación de este con el objeto que lo rodea (Ritzer, 1993:240).

La interacción simbólica es la interacción que tiene lugar entre las diversas mentes y los diversos significados que caracterizan a las sociedades humanas. Se refiere a que la interacción social se basa en tenerse en cuenta a sí mismo (auto. objetivación) y tener en cuenta a los demás.

Usamos y dependemos tanto de los símbolos que nunca nos ponemos a pensar sobre ellos, los damos por supuesto. Pero cuando visitamos una comunidad o una



sociedad diferente a nuestra cultura, nos damos cuenta de su importancia.

Estructural funcionalismo ayuda a comprender que la estructura social de Sikilta esta conformada por un sistema de instituciones: La familia, iglesia, los ancianos, escuelas, comités interrelacionados unos con otros.

Malinowski parte de una definición global y relacional de la cultura, un análisis en términos de instituciones sobre la base de su relación con las necesidades de los individuos en los niveles biológico, socioestructural y simbólica.

También se consideró esta teoría desde el enfoque de Radcliffe Brown, pues interesan las estructuras sociales entendiéndolas como un sistema de instituciones. Ver la función dentro del sistema, por lo tanto en el momento de conocer la vida cotidiana de los sujetos de estudio.

El paradigma funcionalista ve a la sociedad como un conjunto de elementos separados pero integrados en un complejo sistema. Este enfoque defiende que cada estructura contribuye al funcionamiento global de la sociedad.

## **2.4. TEORÍAS DE GÉNERO.**

La antropología feminista emplea como premisa principal la idea de que el estudio de los papeles, creencias y prácticas de las mujeres en la sociedad es esencial para comprender tanto los detalles como las potencialidades de la vida social humana. Aunque la Antropología



feminista se concentra en las mujeres y en los papeles de estas, su meta es brindar una comprensión mas completa de la sociedad humana.

El objetivo es determinar el modo en que la mujer indígena percibe el lugar que ocupa en la sociedad y su relación con el género opuesto.

La perspectiva de género es una de estas herramientas analíticas cuyo objetivo es destacar la forma en que las construcciones culturales de la masculinidad-feminidad y las condiciones de vida generadas a partir de esta situación se expresan en la economía y las relaciones interétnicas. Se trata de identificar los factores socioculturales asociados al ser mujer y ser varón que sistemáticamente tienden a colocar a la mujer en condiciones de desventaja que afectan negativamente su bienestar, sus relaciones.

En síntesis, el género se refiere a las construcciones culturales y subjetivas asociadas al ser mujer o ser varón que se manifiesta en una valoración desigual, en relaciones de dominio/subordinación y en la diferencia en cuanto al acceso y el control de recursos que suponen desventaja en todos los ámbitos para las mujeres.

La categoría de género permite analizar las condiciones sociales por las cuales las mujeres quedan relegadas a posiciones de desventaja y subordinación. Se encarga de analizar la forma en que ser hombre o ser mujer se traduce en un acceso desigual a los recursos básicos de



educación, salud, oportunidades laborales y espacios de toma de decisiones. Su utilización en los programas y políticas pretende superar el rezago histórico que enfrentan las mujeres para alcanzar niveles de bienestar que les permita acceder al ejercicio pleno de sus derechos, incluyendo el derecho de vivir en un ambiente exento de violencia y el derecho a gozar de una imagen digna. Se pretende con ello promover relaciones de equidad entre varones y mujeres basado en un elemental principio de justicia social (Lagarde, 1990:15).

En muchas comunidades del mundo, son las mujeres las que seleccionan y cuidan las semillas como lo menciona un estudio sobre mujer y biodiversidad de Ana de la Torre realizado en el altiplano peruano en el cual analizan el conocimiento específico de las mujeres sobre las semillas, van al bosque y recolectan los hongos que van a vender al mercado, se encargan de diversificar la dieta familiar, introduciendo frutas, verduras, hierbas y tubérculos. Por ejemplo, en la cumbre mundial sobre la alimentación (1996) se estableció que:

"las mujeres cumplen una función decisiva para la seguridad alimentaria familiar y nacional. En las zonas rurales, donde reside la mayor parte de la población mundial aquejada por el hambre, son ellas quienes cultivan la mayoría de los productos destinados al consumo doméstico y las principales encargadas de la preparación, el almacenamiento y la elaboración de los alimentos. También cuidan el ganado, se ocupan de la recolección de alimentos, forraje, leña y administran el suministro de agua para el hogar, además de aportar la mayor parte de la mano de obra necesaria para las actividades





posteriores a la cosecha. Y sin embargo, ocurre con frecuencia que su trabajo no goza del debido reconocimiento y que no dispongan del poder necesario para acceder a los recursos, a la capacitación y a la financiación".

Dary, Claudia refiere que si bien es cierto que debido a sus innumerables responsabilidades y a sus necesidades de subsistencia, la mujer tiene algunos conocimientos mejor desarrollados que los hombres. Autoras como Agarwal reiteran que no deberíamos perder de vista que las mujeres no están conectadas a la naturaleza por razones biológicas sino porque ellas son económicamente mas dependientes, aspecto que es reforzado por las estructuras patriarcales de poder, por su deficiente acceso a la tierra y al poder política. Agarwal (1998) cuestiona el hecho de que si la mujer al tener que cuidar de la familia nuclear y extendida, especialmente a niños y ancianos, pudiera estar causando el efecto contrario a conservar la naturaleza (Dary, C. 2002:56).

Si ponemos atención al rol que desempeña la mujer en relación con el mantenimiento del huerto casero, puede afirmarse que ella contribuye a la conservación de la biodiversidad y al mismo tiempo, a la seguridad alimentaria familiar porque en muchos casos es ella la encargada de cuidar y desarrollar las siembras del patio o solar que circunda la vivienda (Ibid).

La teoría de la división sexual del trabajo: la caza como actividades generadora de cultura tiene su origen a partir de los años 60 y que se encuadra en una perspectiva



evolucionista multilíneal, tiene dos explicaciones: Que el hombre es mas fuerte, mas ágil y mas grande que la mujer, por lo que su conformación física y biológica se adaptaría mas convenientemente a la actividad de caza, en tanto que las mujeres serian constitucionalmente mas débiles y menos agresivas y la postura que se aleja del determinismo biológico de la primera, señalando que los hombres debieron dedicarse a la caza, ya que las mujeres tenían menor movilidad al tener que cuidar y cargar la cría. (Buxo Rey, 1978:1).

Pero verdaderamente importante de esta posición, es que, en cualquiera de sus variantes, considera a la caza como el origen de la hominización en tanto requiere del uso de instrumentos y de una organización cooperativa. Esto a la vez, supone el desarrollo del lenguaje para permitir la comunicación entre el grupo cazador y el desarrollo de aptitudes fisiológicas que marcarían el paso de la forma animal a la forma humana. El crecimiento del cerebro, la destreza manual, la marcha vertical coordinada, se habrían producido gracias a las actividades de caza. Pero, como se supone que la mujer estaba imposibilitada de cazar, habría sido el hombre el que desarrollo ventajosamente estas características.

Por lo tanto, esta división sexual del trabajo y la consiguiente desigualdad entre los mismos, responderían mas a una adaptación a necesidades de supervivencia que a modificaciones culturales impuestas por el hombre.

Gough, Hathleen, refirió que:

"Esta primera división del trabajo obligo a los hombres a organizarse en grupos (y)....





probablemente debido a la cooperación masculina en la defensa y en la caza, los hombres destacan en las asambleas, en el liderazgo, en la medicina y la magia".

Por otro lado, nada prueba que la recolección no necesite ser una actividad cooperativa y que no conduzca al desarrollo de la inteligencia, la comunicación y el lenguaje. De hecho, entre los grupos recolectores se trata de una actividad colectiva entre las mujeres y una forma de comunicación social entre estas. A la vez, implica un complicado conocimiento de las plantas, frutos, raíces, insectos, que sirven para la alimentación. Sabemos que los conocimientos de las plantas y frutos van ligados a la astronomía y tiene implicancias en el posterior desarrollo de la horticultura.

Esta situación no explica la desigualdad entre los sexos, sino que más bien es simplemente una expresión de una intervención cultural, reafirmada ideológicamente y que sirve a fines particulares. Seguramente como supone Harris y Young, tanto la caza como la recolección y tanto hombres como mujeres, habrán contribuido por igual al desarrollo de la sociedad (Harris y Young, 1979:2).

En relación al mito del matriarcado, Bambercer encuentra a lo largo del territorio sudamericano, desde Tierra del fuego a la Amazonia, una serie de mitos que tienden a explicar el actual dominio de los hombres como reacción a una época de oprobio vivida bajo el poder de las mujeres, en las que estas abusaron de su poder presentándose como malvadas o engañosas, o simplemente como que



no fueron capaces de conservar ese poder por no tener condiciones morales para ejercerlo.

Bambercer (s/f), explico que:

"Los papeles y las tareas sociales llegan a asociarse a la edad o al sexo mediante algún tipo de proceso educativo, ya sea formal o informal. En las sociedades que aun desconocen la escritura, la repetición del mito y la representación del ritual sirven de procesos educativos" (Bambercer, s/f:77).

Durante una conferencia dictada por Lagarde en curso promovido por Cenzontle en 1992, relacionando la raza y la mujer, expresando que todavía en gran parte del mundo, la raza hace a unas mujeres diferentes a las otras. Las formas de ser mujer para las mujeres de unas razas son distintas en algunos hechos que para las mujeres de otras. Son diferentes los lugares que se ocupan en la sociedad, el acceso a los bienes y el lugar en la jerarquía política y por eso se dice que la raza modifica la condición de la mujer.

Las etnias son también organizaciones sociales y culturales que conforman modos de vida particulares para las mujeres y los hombres. En ese sentido, las etnias son modificadoras que dan una especificidad a la condición de la mujer.

Lagarde continúa refiriéndose y señala que otro elemento que modifica profundamente la condición de la mujer, es la edad. Es una determinación que se puede encontrar en

todas las otras, podemos ver una mayor similitud en mujeres de la misma edad aunque pertenezcan a estados, naciones o etnias diferentes. Podríamos encontrar grupos de edad de acuerdo a los sistemas sociales. Uno de los que surgió en este siglo es la adolescencia, que conforman la similitud en mujeres de distintas etnias, razas, clases y estados nacionales y marca también sus diferencias. Es distinto ser una adolescente burguesa que una adolescente campesina.

Las campesinas en general, no transitan por la adolescencia, sino que pasan directamente a la edad adulta.

## **CAPITULO III. METODOLOGÍA Y MÉTODOS.**

### **3.1. EXPERIENCIA DE VIVIR CULTURA.**

Al entrar a la comunidad, no fue difícil poder establecer el *rapport* con la comunidad, tuve oportunidad de crear pláticas con líderes que viajaron al pueblo antes de llegar a la comunidad, ocasión que aproveche para presentar mi proyecto de investigación y de esta manera establecer un primer acercamiento.

Lo anterior me permitió no hacer difícil este acercamiento en la comunidad, sin embargo, el idioma si fue una barrera para poder establecer una comunicación fluida. Sin embargo, esto fue superado poco a poco.

El primer contacto que establecí fue en vísperas de las fiestas navideñas, lo que me permitió acercarme mas a ellos, compartiendo las celebraciones religiosas y algunas





actividades que realiza toda la comunidad. Puede entonces, identificar los informantes y también establecer ideas mas acertadas al objeto de estudio.

No quiero dejar de expresar que al principio mi presencia, con respecto al tema de investigación, les ocasiono confusión de alguna manera y expresaban una lista de problemas y proyectos que habían identificado como necesidades prioritarias en la comunidad. Como humana me sentí abrumada ante tanta necesidad y busque formas y maneras para explicarles que no era ese mi objetivo.

Para el desarrollo de la presente investigación ha sido importante revisar las conceptualizaciones y los planteamientos de fondo de algunas/os autoras/es que han alimentado la experiencia de conocer la economía del pueblo indígena Mayangna, el potencial económico de la comunidad y la posición de la mujer desde este grupo indígena.

En este apartado no se habla de una suma de métodos o de técnicas sino, antes que nada, de la lógica que subyace en los procesos de abstracción a través de los cuales se construye y organiza conocimiento, así como de su estructura y normas.

### **3.2. MÉTODOS.**

Los métodos de investigación cualitativa apuntan a comprender las situaciones y comportamientos desde la perspectiva subjetiva, desde el interior. La característica básica de la investigación cualitativa se inclina a comprender los valores, las creencias, las normas a

través de la mirada de quienes están sometidos a un estudio.

Taylor y Bogdan señalan que los métodos cualitativos son humanistas. Los métodos mediante los cuales estudiamos a las personas necesariamente influyen sobre el modo en que las vemos. Cuando reducimos las palabras y actos de la gente a ecuaciones estadísticas, perdemos de vista el aspecto humano de la vida social. Si estudiamos a las personas cualitativamente llegamos a conocerlas en lo personal y a experimentar lo que ellas sienten en sus luchas cotidianas en la sociedad. (Taylor y Bogdan, 1996:21)

Con respecto a los métodos cualitativos, se tomó como estrategia para la recogida de los datos la observación participante y la no participante, entrevista grupal y la entrevista a profundidad.

La Etnografía y la observación participante, es la herramienta central del trabajo de campo. Ambos hacen posible producir informaciones con las características necesarias para el proceso de "reconocer, describir y reconstruir" (Bracker, 2000:22).

Goetz y LeCompte opinan

"La Etnografía admite, dentro del marco de la investigación, las experiencias subjetivas tanto del investigador como de los participantes. Esta practica facilita el control mas consciente de los sesgos del observador y de la reactividad de los participantes" (Goetz y Lecompte, 1988:34).





El trabajo de campo y la Etnografía tienen como condición necesaria la convivencia con las/los sujetas/os de la investigación, por lo tanto no hay separación drástica entre quien investiga y las/los sujetos de la investigación. Más bien, hay consenso respecto a la necesidad de establecer relaciones de igualdad entre las dos partes. Según Claude Levi-Strauss (1968), la Etnografía investiga los grupos humanos en sus particularidades para describir sus diferentes modelos de la vida, mediante reconstrucciones generales ordena estas descripciones. La experiencia de conocimiento vivida en la comunidad indígena sumu –mayangna de Sikilta, ha sido posible tomando en cuenta este método.

El trabajo de campo no simplemente es un método, sino una situación metodológica, por tratarse de un proceso que discurre en una secuencia de acciones, comportamientos, acontecimientos y representa el marco en el que los métodos utilizados adquieren el sentido de un conjunto de acciones con un objetivo común: comprender una cultura como un todo, incluyendo los discursos de sus actores y el discurso propio.

El método básico de toda ciencia es la observación de los datos o hechos y la interpretación (hermenéutica) de su significado.

"La observación y la interpretación son inseparables: resulta inconcebible que una se obtenga en total aislamiento de la otra" (Miguélez, 1989:18).





La observación es una de las actividades comunes de la vida diaria. Una actividad prácticamente ejercida por todas las personas y practicada casi ininterrumpidamente por cada una de ellas. Observamos a los demás y nos observamos a nosotros mismo. Observamos las conductas y las conversaciones, la participación el retraimiento, la comunicación y el silencio de las personas. Esta observación común y generalizada puede transformarse en una poderosa herramienta de investigación social y en técnica científica de recogida de información si se efectúa.

La observación participante es el corazón del trabajo de campo y se combina con otros métodos que, todos, ponen en el centro los sujetos de la investigación, su manera de ser y su visión del mundo dando protagonismo a quienes comúnmente no son tomados en cuenta.

La aplicación de este método, facilitó el conocimiento fiel del contexto en la que se devuelve la comunidad indígena mayangna investigada. Fue una forma de comprender la realidad cotidiana, de conocer la vida económica de los investigados. Esto permitió convivir con esa realidad y comprenderla. Por lo tanto, la observación se efectuó algunas veces de forma participante y otras de forma no participante.

El otro método importante en el trabajo de campo es la entrevista, que es diálogo y representa el discurso ajeno, el discurso de los sujetos de la investigación. La entrevista cualitativa como método permite conocer de la voz de los propios participantes su interpretación de la realidad. Se





trabaja respetando el sistema de relevancia de los sujetos del estudio, rescatando su significación desde el punto de vista Emic de la cultura. Son flexibles y dinámicas, son consideradas como entrevistas no directas por no guiarse por cuestionarios estandarizados, pero no limita la creatividad y la expresión de las/los participantes.

La observación participante y la entrevista semi estructurada o en profundidad, por lo tanto, son métodos coherentes con la investigación, porque hacen posible el protagonismo de las y los participantes ya que, aún cuando "son observadas/os" y "no le hablan al/la investigador/a sobre un tema específico", están ahí como personas, llenando el escenario con su mundo emocional y sus diversas formas de expresión (palabras, gestos, movimientos, silencios, parpadeos, etc.). y es tarea del/la investigador/a despojarse de su manera de ver el mundo para captar el fluir de la vida y los múltiples significados de las acciones que presencian.

La entrevista se utilizó, por que se adaptaba a los sujetos de la investigación. Al momento de iniciarla se le informo sobre los objetivos de la entrevista. Esto de forma muy general para no influir en los comentarios posteriores, para crear un ambiente de confianza.

Taylor y Bogdan definen la entrevista cualitativa en profundidad,

"como reiterados encuentros cara a cara entre el investigador y los informantes, encuentros estos dirigidos hacia la comprensión de las perspectivas que tienen los informantes respecto de sus vidas,



experiencia o situaciones, tal como las expresan en sus propias palabras. Las entrevistas en profundidad siguen el modelo de una conversación entre iguales y no de un intercambio formal de preguntas y respuestas. El rol implica no solo obtener respuestas, sino también aprender qué preguntas hacer y cómo hacerlas (Taylor y Bodgan, 1996:101).

En las entrevistas realizadas a los informantes claves de la comunidad, se ha alcanzado recoger la información pertinente referida a la economía y las relaciones interétnicas de los pobladores.

### **3.3. LAS TÉCNICAS.**

Como apuntaba en el capítulo del aspecto teórico metodológico, para recopilar la información y así realizar un análisis de los datos, utilice técnicas, tales como:

La selección de las técnicas se hizo bajo las siguientes preguntas: ¿Qué tipo de información necesito?, ¿Cómo voy a lograrla?, ¿Cómo pretendo recogerla? Y ¿En qué forma voy a dejarla registrada? Esta ultima pregunta esta relacionada con los instrumentos que he usado hasta el momento para hacer efectivo el registro de los datos.

Con base en estos métodos se selecciono las técnicas a aplicar. Para la aplicación de la entrevista me apoye en las guías de preguntas partiendo de las variables seleccionadas de los objetivos del estudio. Se uso la técnica de la grabación para recoger literalmente la información de los entrevistados, cámara fotográfica para



dejar constancia y también interpretación de las fotografías.

Entrevista semi- estructurada aplicada alrededor de tres veces a la misma persona, como es el caso del presidente de la organización comunal (SISMKULT), empezando por los datos más generales hasta llegar a un argumento definido a la profundidad que necesitaba o que a menudo se alcanzaba. A tres mujeres miembros de la organización, se les aplico entrevista sobre el tema de género y pobladores en general. Todo este proceso se realizo en la comunidad, permaneciendo de tres a cuatro días en la misma.

La entrevista a especialistas fue aplicada a personas que se desempeñan como enfermero, el guardabosque, el director de la escuela de la comunidad. También se considero entrevistar a especialistas, a los miembros de la organización comunal, el síndico y el **Whita** [juez comunal]. Se aplico dos entrevistas grupales con autoridades comunitarias, tradicionales y grupos de mujeres.

El método de entrevista a profundidad se aplico apoyándose en una guía de preguntas flexibles, para asegurarse que los temas claves fuesen explorados con cierto número de informantes. La guía fue un protocolo estructurado.

La observación participante y no participante con visitas de campo y la permanencia en el mismo, en todas las



ocasiones que visite la comunidad que fueron un total de cuatro veces, con una duración por primera vez de ocho días y una segunda por cinco días, tres y cuatro días.

Es importante explicar que este tema esta motivado en primer lugar, por el campo profesional de la investigadora, pues como docente de la educación superior en una universidad multicultural, comunitaria le interesa conocer cual es el sistema de economía y las relaciones interétnicas del pueblo indígena sumu-mayangna de Sikilta. Se escogió a esta comunidad, porque es la única comunidad indígena mayangna existente en el municipio de Siuna, apropiada para el tema a investigar.

La información derivada de este estudio, permitirá no solo ampliar los conocimientos relacionados al tema, sino que también poder compartir con estudiantes, profesionales y autoridades sobre la situación en que viven los indígenas mayangnas de Sikilta.

Durante la aplicación de los dos métodos de investigación cualitativa y para el análisis de los datos, me apoye con técnicas. Las técnicas se consideraron como los auxiliares del método para la recogida de los datos, para la selección de informantes, la recolección de información y el procesamiento e interpretación de los datos.

#### **3.4. ESTRATEGIA DE CATEGORIZACIÓN, ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN.**

Para la presente investigación se ha trabajado con el cuadro de congruencia y en la etapa de recolección de datos se ha practicado, realizando una disgregación de





información de acuerdo a los objetivos planteados, según plantea el enfoque etnográfico, que se ha reelaborado en el trabajo de análisis, reconstruyendo la totalidad.

La forma o el medio utilizado para recoger la información, tiene relación directa con los métodos aplicados. La observación y la entrevista me permitieron recoger la información desde la perspectiva de los informantes seleccionados.

Los cuadros de congruencias elaborados para la presente investigación han servido como base para las guías de sistematización, primera reelaboración de la información recogida, se ha transcrito y ordenado las informaciones preliminares e interpretado las notas del diario de campo y las fotografías, y posteriormente se ha unificado el primer borrador. Para complementar la recogida de información sobre el tema investigado, se realizó la lectura, revisión y selección bibliográfica que sustenta el trabajo.

En el proceso de recogida de datos también se utilizaron las notas de campo, proceso que lo desarrolle desde que inicie mi proyecto de investigación, iniciando con la primera visita que me permitió un acercamiento a los sujetos de estudio a fin de guardar estáticamente los momentos del trabajo realizado con los entrevistados. Y se hicieron anotaciones de lo que llamó más la atención, durante y después de las observaciones, con el objetivo de reflexionar posteriormente.





Para complementar la recogida de información sobre el tema investigado, se realizó lectura, revisión y selección bibliográfica, la transcripción e interpretación de las notas del diario de campo, fotografías y mapas, para finalmente hacer la interpretación de los datos y redactar el informe final.

El análisis que se presenta en este informe se basa prioritariamente en las actividades que he realizado directamente. He tomado la experiencia vivida en la comunidad que me permitió percibir las significaciones de otra cultura, perspectiva indispensable para combinar las descripciones, con las entrevistas, diálogos que dieron acceso al discurso ajeno.

### **3.5. ¿QUIÉNES FUERON MIS INFORMANTES?**

En la primera visita a la comunidad, pude identificar mis posibles informantes y así determinar las técnicas que mejor convenían. Los criterios de selección de la muestra teórica se basaron en que debían ser miembro de la comunidad, vivir en ella, pertenecer al grupo indígena sumu-mayagna, ser líder, mujeres líderes y pertenecer a la organización comunitaria. Sin el valioso apoyo de estos hombres y mujeres, quienes siempre me brindaron su tiempo para desarrollar el trabajo de campo, no hubiese sido posible que concluyera con este estudio, entre los y las se encuentran:

FRANCISCO CACERES, de sesenta y cinco años de edad, de identidad Mayangna, sindico, con dieciséis años de estar en el cargo y originario de la comunidad de Sikilta.

HILARIO LACAYO TAYLOR, de treinta y cinco años de edad, Mayangna, líder de la comunidad, presidente de la



SISMKULT, durante realice el estudio y originario de Sikilta.

BACILIO BARRO BARCIO, con treinta y cinco años de edad, profesor de la comunidad, con nivel de bachillerato, actualmente estudia la carrera de ciencias de la educación en la URACCAN, recinto Las Minas, actualmente es el director de la escuela "Agustin Mercado", originario de Sikilta.

DENIS PALACIOS GUTIERREZ, de cincuenta y cinco años de edad, Mayangna, es el actual juez comunal (Whista) originario de Sikilta.

ERMECINDA DIAZ LACAYO, de cuarenta y tres años de edad, Mayangna, mujer líder en la comunidad y es la vice-coordinadora del grupo de mujeres en Sikilta.

GREGORIO CHARLY GARMENDIA, de cuarenta y cuatro años de edad, Mayangna, líder de salud, se desempeña como el enfermero en la comunidad, dirigido por el Ministerio de Salud, es originario de Sikilta.

MANISTERIO DAVID CHARLI, de cuarenta y seis años de edad, Mayangna, reverendo moravo, originario de la comunidad de Santa Maria de Rosita, tiene seis meses de estar como reverendo en la comunidad de Sikilta.

HIPOLITO BARCIO INDALECIO, de cuarenta y siete años de edad, Mayangna, es el delegado de la palabra en la iglesia católica y originario de Sikilta.

RUFINO BARCIO GUTIERREZ, de treinta y nueve años de edad, mayangna y es el vice-sindico en la comunidad de Sikilta de donde es originario. Tambien es un lider comunitario.





CELESTINO TAYLOR CACERES, de cuarenta años de edad, Mayangna, es guardabosque oficial y originario de Sikilta.

JOSÉ DOLORES PALACIOS, de sesenta y cinco años de edad, es mestizo originario de Chontales, pero tiene aproximadamente cuarenta años de convivir con los mayangnas y reside en Sikilta.

NICASIO HERNÁNDEZ, de treinta y cinco años de edad, es miembro directivo de la iglesia morava, mayangna, miembro de la SISMKULT, actualmente es el presidente del consejo educativo de la comunidad y reside en Sikilta.

AURELIO HODGSON BARCIO, de treinta y seis años de edad, mayangna, líder comunitario, y coordina el proyecto de vivienda y andenes financiado por el FISE. Es originario de Sikilta.

MARTINA CÁCERES FIDENCIO, de cincuenta y nueve años de edad, Mayangna y es la presidenta grupo de mujeres, originaria de Sikilta.

EMILIO CHARLY GARMENDEZ, de treinta y seis años de edad, Mayangna, miembro directivo de la iglesia morava, actualmente es el vice-presidente de la SISMKULT, originario de Sikilta.

MARGARITO BARCIO FLORES, de sesenta y cinco años de edad, miembro del consejo de anciano, viudo, Mayangna y originario de Sikilta.

RICARDA MERCADO CACERES, de treinta años de edad, Mayangna, actualmente es miembro de la junta directiva de la SISMKULT y desempeña el cargo de tesorera dentro de la organización comunal, es originaria de Sikilta.



LUCINDA DÍAZ INDALECIO, de cincuenta años de edad, Mayangna, mujer viuda y originaria de Sikilta.

MATILDE LACAYO TAYLOR, de treinta y siete años de edad, Mayangna, mujer líder y actualmente coordina el grupo de mujeres, es originaria de Sikilta.

Durante el proceso del estudio, utilice visita a la comunidad para establecer un primer contacto con los pobladores. También aproveche la visita de algunos de los líderes a la ciudad para establecer conversaciones en relación al tema en estudio. Las estancias en la ciudad lo que permitió crear un clima de confianza. No quiero dejar de mencionar que debido a contactos anteriores con líderes de la comunidad, fue más fácil la accesibilidad a la comunidad. Para la grabación de la información, no fue difícil la aceptación de la grabadora. Lo contrario, pedían escuchar su voz. Los miembros de la organización comunitaria brindaron información con mucha soltura, confianza y sobre todo pude sentir alegría en ellos al compartir de alguna manera su visión del tema que estaba investigando.

Al final de día, compartía con todos/as, algún alimento que tenía y también ellos compartían conmigo.

### **3.6. LÍMITES DE LA INVESTIGACIÓN.**

El trabajo de campo del presente estudio se ha llevado a cabo en un espacio de tiempo de año y medio aproximadamente en la comunidad de Sikilta, con una primera visita para establecer el *rapport*, en la que se vivió cultura con los pobladores de esta comunidad. Se realizaron tres visitas más a la comunidad para observar





los acontecimientos cotidianos, la obtención de información, además de conversaciones no formales. El escenario cotidiano se ha concentrado en la comunidad en estudio, específicamente donde se ubica el caserío, las entrevistas, los contactos en sus hogares, y en eventos de la comunidad como las festividades de la navidad y semana santa principalmente. Se logro contemplar de esta manera la vida social, sin manipularla ni modificarla. Tal cual ella discurre por si misma. El grupo humano con el que he convivido incluye mujeres, hombres y sobretodo las autoridades y lideres comunitarios.

Este trabajo ha sido llevado a cabo teniendo una limitación bastante seria, siendo uno de ellos el no hablar mayangna, el idioma mayoritario en la comunidad, ni el miskito, idioma hablado por algunos habitantes de la comunidad, teniendo como experiencia durante permanecí por primera vez en la comunidad, al conversar con ellos y ellas, preguntaban cosas que no, por lo tanto no entendía nada y caía en confusión. Por esta razón, planifiqué auxiliarme de un estudiante mayangna de la Universidad de las Regiones Autónomas, Recinto las Minas, para que me sirviera de intérprete en algunas ocasiones, donde la barrera del idioma fuera mínima. También siento que la diferencia lingüística ha implicado perder la percepción de algunos significados por los sesgos en los mensajes de los participantes.

Por otro lado, he visto que el trabajo de campo como "situación metodológica" que conlleva una complejidad en la relación entre investigadora y grupo que se está investigando, una dialéctica entre ser parte y ser externo.



Muy difícilmente en la realidad se da la condición "ideal" descrita por antropólogos y etnógrafos y que lo importante es tener claros los sesgos que conlleva el ser externa así como el ser parte. Ser "diferente" significaba ser de otra cultura y de otro status, lo que me hacía pensar que iba a ser difícil establecer esa relación.

Esta, sin embargo, fue superada rápidamente a través de la búsqueda de relaciones informales y de una comunicación espontánea, simple y directa con los pobladores de Sikilta, facilitándose una respuesta positiva inmediata, en un dialogo abierto y expresándose sin inhibiciones. El idioma me impedía, como decía, comprender los intercambios, pero también me concentre en los movimientos, las dinámicas, los gestos, las expresiones, su forma de vida cotidiana.

Los coloquios fueron otras formas de orientarme hacia el trabajo investigativo que me propuse, lo que permitió aclarar mis dudas, delimitar el tema, poder escoger el método, técnicas que debía aplicar para realizar el estudio, así como perfilar de manera muy acertada los y las sujetos(a) de estudio y finalmente elaborar protocolos de entrevista.

## **CAPITULO IV. ETNOGRAFIA DE SIKILTA-SIUNA.**

### **4.1. ANTECEDENTES DESCritos SOBRE EL TEMA ESTUDIADO.**

El proyecto de manejo de recursos naturales en la reserva BOSAWAS de Nicaragua en colaboración con el Ministerio del Ambiente y Recursos Naturales y ejecutado

por The Nature Consevancy, realizaron en Sikilta un diagnostico basado en la tradición oral de los pobladores, en donde estos pobladores exponen sus condiciones de vida difíciles que se desarrollan en la comunidad (The Nature Consevancy).

En él se resaltan aspectos como el territorio, demografía, aspectos socioeconómicos, organización comunal e identificación de los problemas principales.

García Gallardo Aracely, realizo investigación sobre los modelos de subordinación genérica en las regiones de la costa caribe, facilitándonos un conocimiento amplio sobre lo que ocurrió respecto a de las relaciones de genero desde los primeros contactos con los conquistadores hasta los años noventa en todos los pueblos indígenas y comunidades étnica de las regiones autónomas.

Un inventario comentado de los rasgos culturales de la Nación Mayangna es otro esfuerzo que refiere Luis Hurtado de Mendoza en su libro sobre identidad cultural Mayangna en Nicaragua, en el se exponen y discuten temas fundamentales como la existencia y ubicación étnica de los Mayangnas en Nicaragua, la definición y descripción de su territorio, la historia reciente y los orígenes, la situación actual de la étnica y la perspectiva para el futuro.

Según el Programa de Naciones Unidas Para el Desarrollo (PNUD), argumentan que para medir el desarrollo humano en las comunidades, es importante las



condiciones de vida de las personas, y el índice de condiciones de vida esta basado en ocho dimensiones consideradas como las básicas y fundamentales para garantizar las mínimas condiciones de vida de los pobladores, en las que mencionan acceso a la educación, servicios de salud, abastecimiento de agua, acceso a servicios básicos de transporte, comunicación, energía eléctrica, entre otros (PNUD, 2005: 229).

#### **4.2. CONTEXTO HISTÓRICO ETNOGRÁFICO, POBLACIÓN Y UBICACIÓN GEOGRÁFICA.**

La Costa Atlántica de Nicaragua es la región más extensa del país. Sus 66542km<sup>2</sup> representan el 50% del territorio nacional. Se localiza al este del país. Con la aprobación del estatuto de Autonomía en los años de 1987, comprende dos regiones; Región Autónoma Atlántico Norte (RAAN) y Región Autónoma Atlántico Sur (RAAS). La RAAN la componen nueve municipios y la RAAS con diez. (Aleman y Barbeyto, 2000:18)

La Costa Atlántica de Nicaragua ha estado habitada históricamente por pueblos indígenas y comunidades étnicas. Entre los que se destacan como pueblos indígenas y comunidades étnicas: miskitos, sumu-mayangnas y los Ramas. Las comunidades étnicas la componen los creoles, garifunas y mestizos. Los mestizos son la mayoría y pueblan grandes extensiones demográficas en ambas regiones autónomas. (Ibid)

El clima es subtropical húmedo, de carácter monzónico. Por un alto grado de pluviosidad condición por la existencia de los bosques tropicales húmedos y





pantanosos. Así como la existencia de una amplia cuenca pluvial (Ibid).

Identificar y describir los estilos de vida, la organización y los sistemas de represtación más o menos exhaustiva ha sido una práctica corriente en el trabajo etnográfico realizado desde la visión de la cultura indígena sumu-mayangna.

El municipio de Siuna posee una extensión territorial de 6,500 km<sup>2</sup> y una importante población distribuida en cooperativas, comarcas, asentamientos y una comunidad indígena y fincas individuales. Según el informe de desarrollo Humano de las regiones autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense, se estima que Siuna cuenta con 75,086 habitantes (PNUD 2005).

Geográficamente, está ubicado en la parte Suroeste de la RAAN a una distancia de 338 kilómetros de la capital Managua y a 206 kilómetros de la cabecera regional Puerto Cabezas. Debido a la integración geográfica, junto con los municipios de Rosita y Bonanza, conforman lo que en la actualidad se conoce como el triángulo minero.

Su población es mayoritariamente mestiza, la cual ha llegado a la zona en diversas olas migratorias desde inicios del presente siglo, oleadas que todavía continúan con mayor fuerza. Siuna se caracteriza por su actividad agrícola y pecuaria, la actividad minera artesanal y el comercio que genera algunas formas de empleo en la zona. Siuna es considerada de importancia estratégica



porque esta ubicada en la zona de amortiguamiento de la reserva de BOSAWAS.

#### 4.3. REFERENCIA HISTÓRICA DE LA COMUNIDAD.

La comunidad de Sikilta, que traducido al español significa Palmera, durante la década de los 30, la guardia nacional de Nicaragua, le llamo Palomar, su nombre original es recuperado nuevamente en el periodo de los 90. La comunidad ha pasado varios momentos para su conformación. Por su historia Sikilta es una de las comunidades más antiguas y únicas del municipio de Siuna. Esta comunidad ha sido ocupada por la población indígena desde 1915 siendo las primeras familias los Indalecio, Díaz, Taylor y los Balam (Entrevista, 09 de Abril 2005).

El primer misionero que llego a Sikilta fue conocido como Vifos, vino solamente una vez para hacer un culto solemne con la gente Mayangna. El segundo, José Zacarías, vino aproximadamente quince años después. El primer pastor moravo de la comunidad y el verdadero fundador de la iglesia era Emiliano Balamo quien construyo la primera capilla en Sikilta en 1948. En ese tiempo la gente estaba regada por toda la cuenca del alto Uli, pero después de la construcción de la capilla poco a poco todos venían y se establecían en Sikilta y desde ese tiempo se unifico toda la gente. (The Nature Conservancy Internacional Headquarters, 1997:8)

En esta misma época, entraron a la zona por primera vez empresas extranjeras de explotación de recursos naturales. De 1938 a 1946, trabajo en el territorio una empresa hulera, manejada por un norteamericano. La



empresa tenía un puesto central en Siuna pero mantenía un sitio de recolección en Casas Viejas, pagando por renta de este local, ahí construyeron un campamento y una pista que era cuidada por un Mayangna. Compraban hule a C\$195.00 por quintal a los tuneros Mayangnas que recorrían la zona de Soslaya, Bocay, Musazas y el Uli. Luego lo trasladaban por avión fuera del país (Ibid).

Durante el año de 1945, llegó una empresa maderera para explotar caoba en la región por un periodo de diez años, muchos Mayangnas trabajaban aquí. Si un Mayangna sacaba caoba de aquí era asesinado, en la que varios de ellos corrieron esta suerte (Ibid, 9).

En esta época y después de la presencia de estas empresas, la comunidad seguía sufriendo por problemas con la tenencia de la tierra. En los primeros años de los cincuenta, vino a vivir un mestizo, quien comenzó a amenazar de expulsar a los Mayangnas del territorio. Los Mayangnas acudieron a un abogado del municipio de Siuna, quien llevo el caso hasta la corte, lográndose la expulsión del mestizo.

Las autoridades indígenas aseguran que la comunidad contaba con un título de propiedad del territorio que les fue otorgado por el Instituto Agrario Nacional (IAN), en 1955. También aseguran que este título estaba registrado en el catastro oficial que se mantenía en la cabecera departamental en este tiempo de Bluefields. Sin embargo, la copia de este documento que conservaban las autoridades indígenas quedo destruido durante la guerra de los años 80 y los archivos del registro catastral de



Bluefields se destruyó por los efectos del huracán Juana en 1988 (Ibid).

Posteriormente, atendiendo a una solicitud de la comunidad, el Ministerio de Desarrollo Agropecuario y Reforma Agraria (MIDINRA), mediante el acuerdo No. 136, otorgo el 5 de diciembre de 1989 un nuevo título de propiedad sobre las tierras de la comarca el Palomar a la comunidad, integrada por cincuenta y seis familias. El título asigna una extensión de 64,800 manzanas en la comarca El Palomar, municipio de Siuna en la que se especifican sus linderos de la propiedad.

A pesar de la protección legal aparentemente asegurada mediante este título, en la práctica se hizo evidente que su imprecisión en la definición de límites permitió que algunos colonos mestizos invadieran tierras que los mayangnas de este territorio consideran como parte del territorio indígena. Esta situación se fue agravando al paso de los años, haciéndose insostenible a partir de 1994. Otra dificultad, en el plano legal, fue provocada por un error del propio MIDINRA el cual en 1984 otorgo títulos a algunos colonos mestizos, sobre parcelas ubicados dentro del territorio que en 1989 asigno a la comunidad de Sikilta.

Dos años después del triunfo de la Revolución Sandinista, un hombre de fuera de la comunidad acusó a la comunidad de esconder y alimentar a un soldado de MISURASATA [Organización Indígena. Mando un grupo de soldados del Ejército Popular Sandinista, a ver si era cierto y cuando vinieron, agarraron tres hombres de Sikilta



y los llevaron a la cárcel en Siuna. En 1982, un grupo armado de Misurasata reunió a la comunidad y les propusieron huir a Honduras. Una parte de la comunidad estaba de acuerdo y otra (Diario de campo, 09 de Abril del 2005).

#### 4.4. REFERENCIA GEOGRÁFICA Y TERRITORIO.

La comunidad de Sikilta se encuentra ubicada al Noroeste de la ciudad de Siuna, Región Autónoma del Atlántico Norte de la Republica de Nicaragua, a una distancia de 20 kilómetros, llegando primero a un punto cercano a Sikilta, que es la comunidad de Uly, en donde se llega vía terrestre a una distancia de 9 kilómetros, para luego llegar a Sikilta en donde se puede viajar por vía fluvial y por camino de a pie y bestias. Ubicada entre Latitud (14) y Longitud (85), a una altura promedio de 100 a 400 m.s.n.m. con pocas elevaciones como Kuruasang de 800 m.s.n.m.. El relieve es de elevaciones suaves con pequeños caños que alimentan los ríos. Los ríos Wasma que nace en el Kirah Bú al Oeste y Uly que nace en el Asang Rarah al Este constituyen sus referentes naturales para la delimitación de una franja de 10 kms., que es donde llevan su carril o límite (The Nature Conservancy Internacional Headquarters, 1997:8)

Los límites de la comunidad son: al norte con la comunidad de Amak, del territorio Sauni Bu [numero dos] por el Noroeste con el territorio Mayangna Sauni As [numero uno], al sur con la comunidad de Boca de Aza, por el este con la comunidad del Corozo del municipio de Bonanza, al Este con el sector del río Waspuko (Ibid).

El territorio de Sikilta se encuentra ubicado en el área protegida de biosfera de BOSAWAS (nombre compuesto



por los nombres de los accidentes geográficos que marcan sus límites: Bocay, Saslaya y Waspuko) y es propiedad comunitaria. Este territorio por su ubicación posee una gran riqueza en recursos naturales, como una gran diversidad de fauna y flora silvestre los que se podrían aprovechar de manera sostenible para lograr un desarrollo comunitario que beneficie a toda la comunidad. Un 90.6% de su territorio esta dentro de la reserva BOSAWAS y solo un área pequeña queda fuera de la misma (Ibid).

Las rocas volcánicas se encuentran asociadas a las antiguas zonas de explotación de minas de oro, plata, magnesio, aluminio, cobre y zinc. Los suelos son de tipo andosol por su origen volcánico del periodo terciario. La textura del suelo es arcilloso y con las lluvias se convierte en lodo (wasmak). La zona posee fuentes de aguas termales como wasdaihni. El clima es cálido y húmedo con lluvias de mayo a noviembre y sus temperaturas oscilan entre los 34 y 26 °C según la época del año y la altura (Ibid).

La zona posee fuentes de aguas termales como Was Daihni. El clima es del tipo cálido con lluvias de mayo a noviembre y sus temperaturas oscilan entre los 34° C y 26 °C según la época del año y la altura. La vegetación es de tipo tropical húmedo perturbado por el efecto antrópico, las quemas, plagas de hongo en las matas de cacao. Las especies vegetales dominantes son los árboles y arbustos como bambú, níspero (chiclero), hule, cortés, bálsamo, cedro real, caoba, ceiba; los matorrales abundan en helechos, bejucos, banano y cacao silvestre. Los cultivos más frecuentes son: arroz, frijol, maíz, caña, yuca,



plátano, malanga, quequisque, ayote, batata, pejibay, coco, chayote. Las frutas son naranjas, aguacates, marañón, pera de agua, jocote, banano (Entrevista, 10 de Abril 2005).

La fauna silvestre está dominada por mamíferos de mediano a pequeño tamaño, algunos de ellos son comestibles como venado, guardiola, guardatinaja, danto o tapir, peces de agua dulce, pavas y pavones; otros no comestibles son las aves, reptiles y serpientes. Los animales de patio y corral son el cerdo, gallina, ganado vacuno y equino. Las plagas de animales afectan los cultivos como la rata, el pijul o zanate, urraca, babosa entre otros.

Actualmente la comunidad tiene conflictos territoriales, porque hasta la fecha, esta comunidad no ha adquirido una delimitación que por historia ancestral les corresponde, agravándose aun mas el problema, en donde ciento ocho familias que están ocupando parte del territorio han avanzando en ocupar mas territorio y ampliar sus practicas culturales tradicionales que como mestizos realizan (roza, quema), despalandando una gran cantidad de bosque, lo que esta en contraposición a la cultura propia del pueblo indígena mayangna que es la de conservar la naturaleza (Entrevista, 09 de Abril 2005).

Pese a que han realizado múltiples esfuerzos por recuperar las tierras que ancestralmente les correspondía, han entendido que tanto el gobierno central de nicaragua como los gobiernos regionales no han tenido voluntad para solucionar el problema.



Recientemente, la junta directiva de la organización indígena de Sikilta, SISMKULT [*Mayangna Sauni Kulwi Laihwi Talkalha*] dirigieron carta al presidente de asuntos de la Costa Atlántica, Carlos Hurtado, en donde piden al gobierno presidido por el Ing. Enrique Bolaños, acciones inmediatas contra los invasores de tierras que están penetrando al territorio Mayangna, denunciando que han penetrado al lugar, unas treinta familias y tienen ocupadas unas ocho mil manzanas de tierra y en los próximos días se espera que lleguen otras quince familias mas. Dos grandes ganaderos están dedicándose a la comercialización de las parcelas de tierras e introduciendo unas ciento cincuenta cabezas de ganado.

En un 86% de la población de la comunidad de Sikilta, es originaria de la misma comunidad. Actualmente cuenta con 65 casas, en la que viven 85 familias, equivalentes a 600 personas. Ha habido un crecimiento poblacional, en donde la población es sumamente joven que equivalen a 281 que tiene menos de 16 años de edad y solamente hay 14 ancianos mayores de 60 años, esto debido a que varios ancianos murieron en Honduras, cuando tuvieron que exiliarse en ese país vecino. No se registra ningún movimiento migratorio de la comunidad, sin embargo, si hay desplazamiento de mestizos que abren frontera agrícola.

La fecundidad/fertilidad inicia a los 15 años y termina a los 35 años. El tamaño de la familia oscila entre 6 a 8 hijos/as. El hogar esta compuesto hasta por diez miembros de una misma familia. Las familias están compuestas por el papá, la mamá y los hijos, también se incluyen a los tíos, tías y abuelos que viven en una sola



casa. Y otros familiares que pueden vivir en predios familiares. La edad promedio de las parejas oscila entre 40 a 60 años. Y pocas parejas entre 16 – 19 años de edad. El número de hijos/as oscila entre 6 a 8 hijos con edades promedio de 4, 6, 8, 10, 12 años (Entrevista a Hilario L. 05 de Abril del 2005).

Existen dos iglesias, católica y morava y un grupo de evangélicos. Siendo la iglesia morava de gran influencia en la comunidad y por lo tanto su vida cotidiana esta regida por las normas de conductas promovidas por los religiosos. La lengua es mayangna con la variante panamahka, numerosas familias hablan miskitu como lengua de contacto y español para el comercio y las gestiones administrativa urbana.

#### **4.5. CULTURA.**

La cultura del pueblo de Sikilta se expresa en su manera de ser como es sus costumbres, vestimenta, religión, ideas, pensamientos, manteniendo así sus valores que les dicen como deben vivir que constituyen sus propias normas de comportamiento.

El mito de creación se explica con la llegada de la familia Indalecio a las riberas del río Uly provenientes de Wany. La limpieza de carriles se realiza cada seis meses, con la participación de los hombres de la comunidad (Entrevista a Lacayo H. 03 de Abril 2005).

En cuanto a las vías de acceso existentes en Sikilta, debe indicarse que para llegar al territorio Sauni Bu, hay que seguir la carretera Siuna-Ully. Existen dos vías de acceso;

acuática y terrestre. Usualmente utilizan la vía acuática durante el periodo de invierno. Contrario al periodo de verano, porque el río se seca y se hace difícil trasportarse en los botes o cayucos.

Las mujeres adultas y que tienen su pareja, su vestimenta es un vestido de blusa y falda unidas, con mangas cortas y la falda es de paletones o plizada. Las mujeres jóvenes utilizan falda y blusa con estilos que oferta el mercado. Algunas mujeres en la comunidad confeccionan su propia ropa.

El nacimiento ocurre con ayuda de parteras y ancianas con la presencia del esposo de la parturienta. La cortadora de ombligo es **leini pia** y se establece una relación de respeto entre el niño/a, la familia y su **leini pia**. Si la madre del niño/a fallece, es amamantado por otras mujeres denominadas **maintal nin** [cuidar].

Las viviendas son de tambo hechas de tablas de madera con techos de zinc, pocas viviendas quedan con paredes de caña de bambú y techo de paja. Su forma es cuadrangular con pocas divisiones internas con un área colectiva y un área de dormir en donde el uso del espacio se establece por medio de reglas no escritas. Sus corredores quedan al frente del río. La cocina es externa unida a la casa, con un fogón de leña con lodo apelmazado con un **disuhnin pan** [lavatrastos externo]. Carecen de utensilios de cocina y los pocos que tienen son de metal y de plástico (Diario de Campo, 05 de abril 2005).



En una vivienda conviven dos o tres familias y los padres. Como promedio conviven desde seis a diez miembros en una sola casa.

Su alimentación es a base de arroz, frijoles, bananos, quequisque, yuca. Además comen carne de monte y pescado. También toman bebidas a base de yuca, banano, pejibay o plátano como un complemento a su alimentación y parte de su cultura.

El idioma es de gran importancia para la preservación de la cultura indígena como parte de ella. Hasta ahora se conserva la enseñanza - aprendizaje en su lengua materna, el mayangna. Pero a pesar de este loable esfuerzo, el problema es que el nivel escolar de los docentes es deficiente, producto de la escasez de maestros indígenas calificados.

La lengua se aprende en casa y en la escuela se enseña la primaria en lengua mayangna, carecen de textos traducidos a su idioma. Además tienen como limitante el pequeño volumen de códigos que maneja la lengua mayangna y no tienen palabras útiles y suficientes para manejar. Este problema se les agrava cuando se enfrentan en la escuela secundaria, en donde presentan mayores dificultades en comprender mejor los contenidos del plan de estudio.

#### **4.6 Salud**

En la comunidad se cuenta con un puesto de salud que tiene una buena infraestructura con una atención primaria, pero sin medicina. Este es atendido por un enfermero que





ha sido capacitado por el Ministerio de Salud (MINSA), el Instituto de Medicina Tradicional (IMTRADEC) y el Instituto Nacional Tecnológico (INATEC), quienes les han proporcionado conocimientos prácticos y literatura sobre el uso de plantas medicinales.

Las enfermedades que más los atacan son los de infección diarreica, infecciones respiratorias agudas, urinarias y fiebres. Conversando en referencia al tema con Gregorio, enfermero de la comunidad explicaba:

"yo aconsejo a los pacientes usar la medicina natural, hoy en día, en la comunidad tenemos ese conocimiento, contamos con las plantas necesarias para hacer nuestros propios remedios, pero alguna gente es haragana y no quieren hacerse el medicamento, solo si lo ven hecho lo quieren, pero hacerlo no les gusta" (Entrevista, 3 de Enero 2006).

Las enfermedades tienen una significación cultural basándose en valores y creencias implícitas y afectan solamente una población rasgos culturales compartidos, siendo algunas de ellas son el **kalparasnin** [pujo o mal de ojo], **Kalwilwi** [pandera], **yamahni** [zipe] y **para** [ronchas en el cuerpo]. Todas estas enfermedades se dan en niños o niñas recién nacidos. El desobedecer algunas normas propias de la comunidad, también les trae enfermedad. Por ejemplo, el duende los ataca con una enfermedad o la sirena. Todo esto va acompañado con prácticas y saberes tradicionales que realizan para contrarrestar estas enfermedades, como es el uso de la medicina tradicional en el uso de las plantas y ciclos de la luna.





La medicina tradicional es una practica cotidiana y suele combinarse con la utilización de remedios espirituales y materiales cuando se utilizan solo materiales no siempre es garantía de un diagnostico exacto, pues suele basarse únicamente en los síntomas por el hecho de que una persona aquejada de dolor de estomago halla sanado con la mezcla de hierbas además que es una combinación de recursos anuales con la tradición, superstición, creencias, mitos y prácticos de los pueblos indígenas. En la comunidad existen parteras y curanderos/as que atienden a pacientes enfermos.

Casi todas las enfermedades de origen natural, como la malaria, los catarros, la tos, los resfríos son tratadas comúnmente por el propio indígena enfermo. Para dolencia hay tipos de hierbas nativas con propiedades curativas. La gente posee amplios conocimientos acerca de ellas y todas las familias las usan. Si la enfermedad es grave, el indígena prefiere buscar a su curandero profesional, antes que tratarse el mismo.

#### **4.7. EDUCACIÓN.**

La educación es la llave del desarrollo. La educación permite a las personas cultivar sus capacidades y en la medida en que éstas se potencian, se amplía el sentido crítico, analítico y propositivo (Informe de Desarrollo Humano 2005:70).

La educación está relacionada por un lado con la socialización, la formación de la identidad personal y la subjetividad y por el otro con la escuela.

En lo que respecta a educación, el profesor Basilio explico:

"Es a partir del año 1979, que la población en edad escolar pudo contar con tener acceso a la educación. Se creo una escuela de educación primaria, antes nos humillaban, nos miraban como si fuéramos personas inútiles, pero la realidad de las cosas no es así, mas bien somos conservativos y muy inteligentes" (Entrevista, 09 de Abril del 2005).

A pesar de haber tenido este primer paso en la educación primaria, la comunidad ha estado estancada en avanzar al acceso de la educación secundaria, en la que una gran cantidad de jóvenes, hombres y mujeres se han quedado en la comunidad y muy pocos han podido tener acceso a la educación secundaria por esfuerzos de sus padres y de ellos mismos al tener que viajar desde su comunidad hasta la ciudad de Siuna, algunos están en la modalidad sabatina y otros en el INATEC.

Lo anterior se convierte entonces en los ejes de la transformación de la educación formal, o escolarizada, en un contexto multiétnico, plurilingüe y pluricultural que, como parte de un proceso integral de formación de niñas y niños, tiene que vincularse con las formas y modalidades de la educación endógena.

En este año académico se cuenta con una matricula de doscientos sesenta estudiantes desde el primer grado al sexto grado de educación primaria. Existe un 49% de analfabetismo aproximadamente, solo una persona se





encuentra en estudios superiores y existe una cantidad de cuarenta adolescentes y jóvenes que solo concluyeron el sexto grado de educación primaria. En este aspecto, las mujeres de Sikilta continúan siendo marginadas de la educación básica, técnica y profesional (Entrevista a Matilde Lacayo, 10 de abril 2005).

Se ha desperdiciado la oportunidad de desarrollar un sistema de educación bilingüe, lo que se hace realidad en términos prácticos, pero no legalizado por el MECD.

#### **4.8. SITUACIÓN SOCIOECONÓMICA.**

En conversaciones con las autoridades de la comunidad, estos coinciden en que unos de los factores que han incidido en la situación socioeconómica, es en primer lugar la inseguridad que tienen con la legalidad de sus tierras, y en relación a esto expresaron:

"Cualquier momento, nos pueden desalojar de nuestras tierras, porque el gobierno nacional, ni nadie nos ha podido dar respuesta a nuestras demanda en relación a la presencia de los invasores al territorio" (entrevista grupal, 3 de Enero 2006).

A pesar que el gobierno local ha llevado proyectos de andenes, letrinas y un 50% en plan de techo, sienten que todavía hace falta. Porque consideran que los gobiernos los visitan solo cuando hay necesidad de obtener su voto.

La presencia institucional la consideran bastante débil como lo es el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte





(MECD). Consideran que han hecho las gestiones pertinentes para que se de apertura de una escuela de educación secundaria. También el MINSA, nunca se hace presente.

Otra expresión fue, que no cuentan con fuentes de obtención de ingresos que venga a resolver sus problemas económicos mas sentidos. Lo que obtienen por conceptos de venta es relativamente insignificante, lo que no les resuelve todas sus necesidades.

#### **4.9. SISTEMA DE REPRESENTACIONES.**

Para el pueblo de Sikilta, al igual que todos los del pueblo mayangna, el respeto por la naturaleza y cada uno de los seres que la habitan se desprende de sus creencias y filosofía la cual parte de que cada uno de los elementos; tierra, cerros, aire, agua, es administrado por un dios el cual vela por su uso racional.

Como parte del sistema de creencias y parte de su identidad y su cultura, no permiten el uso indiscriminado ni el abuso a los recursos naturales, para garantizar la supervivencia de las futuras generaciones. La persona que rompe los códigos es castigada, y aunque estas normas no están escritas, son de estricto cumplimiento. Existe una distribución de los territorios, distribuidos en cinco zonas; de conservación, zona de cacería y recolección frecuente e infrecuente y una zona de historia y cultura que es donde se encuentran sus lugares sagrados, también una zona agrícola.



La comunidad le atribuye valor a sus mitos, ritos y símbolos como parte de su identidad y su cultura, siendo una de ella la fiesta de **Dixi** que se realiza en el cambio de año, en ella se celebran danzas festivas con hombres vestidos de mujer con bastones, ropa vieja, hojas secas de plátano que simbolizan la cultura de los ancestros. Las ceremonias funerarias se realizan en la casa de los familiares, los hombres hacen los hoyos, las mujeres cocinan, lloran y cantan, ese día está prohibido trabajar, cada familia ayuda con alimento. Esta fiesta es ancestral.

Cuando en una familia se presenta un problema, toda la comunidad se solidariza con ellos y sienten el problema de la familia como que ellos han sido directamente afectados por tal situación. Lo anterior lo pude observar, cuando cinco jóvenes fueron seleccionados para estudiar en la escuela de liderazgo en Bilwi. Al surgir la enfermedad del **grisisigni** [conocida como histeria colectiva], toda la población estaba pendiente de la situación de los estudiantes de Sikilta, y cuando se enfermó uno de ellos con viruela, este regreso a la comunidad, y los padres del resto de jóvenes optaron por traer de regreso a sus hijos.

Por otro lado, se observó que las normas y reglas no pueden separarse de la cosmovisión. Esta comunidad posee ciertas prácticas mágico-religiosas, las cuales directa o indirectamente promueven la conservación y el manejo sustentable de los recursos naturales. Y sobre todo, existe una conjunción entre la biodiversidad y la diversidad cultural. Toda la comunidad está familiarizada con muchas plantas y animales y mucho de sus conocimientos sobre ello está dedicado a conseguir su



alimento, medicina y otras necesidades, evitando situaciones de riesgo.

#### **4.10. RITUALIDAD, FESTIVIDADES Y CELEBRACIONES.**

La religiosidad y religión son parte de su identidad, la que tienen una gran significación económica, ecológica, política y simbólica para la comunidad y también es otra determinante para la condición de género. Existen dos religiones, la católica y los moravos, la que no crea relaciones conflictivas, sino de armonía y respeto entre ambos grupos, divididos por territorio, siendo el territorio de la parte norte de la comunidad, ellos les llaman "arriba" pertenecen a la católica y los del Sur "abajo" a la morava. La iglesia tiene mucha influencia en el accionar de sus miembros. Los sacerdotes, reverendos, pastores y delegados de la palabra disfrutan de un elevado nivel de prestigio en la comunidad y en casos de crisis extrema, han sido determinantes en conjugar e influir en las decisiones y estrategias de la población. Existe una familia que celebra junto con mestizos de la comunidad vecina de Awa Was, cultos evangélicos.

Como tradición festiva celebran la navidad, semana santa y día de la Biblia, como celebraciones grandes durante el año. Todas se realizan de acuerdo a la naturaleza de cada una de ellas. El himnario que tienen en ambas iglesias es en miskito. La celebración se hace en Mayangna y se canta en miskito. Se realizan bautismos, comuniones y confirmaciones dentro de la iglesia católica, la que se oficia cuando el sacerdote de la parroquia de Siuna visita la comunidad y lo hace cada seis meses.



Los bautismos lo llevan a cabo cuando los niños tienen dos meses en el caso de la iglesia morava, se busca madrina y se estrechan relaciones de compromiso y respeto que han adquirido ante la iglesia. Matilde expreso:

"... Cuando hacemos comida estamos mandando a ella, también ella me manda a mí. Los niños respetan a sus **katpada**" [comadre- compadres] (Entrevista, 10 de Abril 2005).

Para el pueblo indígena de Sikilta, el vivir y sobrevivir en su territorio, no es solo economía, sino que es parte su cultura. Expresaron que ahí están los espíritus de sus antepasados, porque ahí han muerto. Ahí están otros seres vivos, los animales, sus dueños algunos seres misteriosos y deben respetar las reglas establecidas para mantener el equilibrio en la naturaleza.

Cuando cazan o cosechan, hacen fiesta y comparten con el pueblo. Se da gracias a la tierra por haberlos alimentado. Toda su cultura, sus valores, la interpretación de su propia realidad son parte integrales de su economía, de la subsistencia.

## **CAPITULO V.**

### **POTENCIAL DE DESARROLLO COMUNITARIO.**

Por su posición geográfica, la comunidad de Sikilta, dispone de recursos naturales como bosque, tierras y una gran diversidad de fauna silvestre, pero esto esta guiado por los principios de equidad, justicia y sostenibilidad emanados de seres protectores de su propia cultura mayangna, a quienes hay que tomarlos en cuenta, pedirles permiso y acatar sus ordenes.

Al conversar sobre este tema, Francisco Cáceres, sindico de la comunidad expreso:

"Bueno (...) nosotros somos un grupo indígena y que estamos a la cabecera de los ríos y del bosque y totalmente tenemos bastante relación con la naturaleza porque de ella sobrevivimos, de ella estamos de bien, tanto en alimentación, bueno (...) totalmente de todas maneras de ella estamos trabajando. Para mi es que de esa manera también como comunidad de Sikilta siempre vienen cuidando y conservando el bosque y no terminar totalmente el bosque en este sentido" (entrevista, enero del 2005).

Las prácticas orientadas a la conservación se basan en la idea o visión de que el ser humano forma parte de la naturaleza. La comunidad se considera así misma como miembro de una comunidad mas amplia de seres que incluye a animales, plantas, minerales, ríos y otros accidentes fisiográficos. Constituyen un conglomerado humano sin intereses económicos de acumulación.





El uso y manejo de los productos del bosque (maderable y no maderable). Son las alternativas de potencial a nivel comunitario. Hilario Lacayo, presidente de la SISMKULT, señaló que la comunidad cuenta con el recurso humano para transformar la materia prima.

El criterio ambiental en este sentido se enmarca en un aprovechamiento del recurso natural que enfatiza un sentido común de sostenibilidad que impregna hacia una perspectiva de conocimientos tradicionales y culturales propios de sus pobladores (Entrevista, 05 de Abril del 2005).

Uno de los niveles relevantes para el desarrollo es el nivel local. No puede haber desarrollo si no se toma en cuenta lo sociocultural que se vincula con la potencialidad de recursos existentes en Sikilta. Tradicionalmente, los indígenas de esta comunidad intensifican la producción para cubrir necesidades de subsistencia.

Basados en los enfoques de sistema de producción, durante realice el trabajo de campo, observe que la comunidad ha establecido y mejorado diversas asociaciones de cultivos, estas han surgido de la combinación del uso de los recursos naturales y la práctica de la agricultura y que por consiguiente se han aplicado de manera tradicional. Lo más importante es que estos tienen como objetivo la producción de alimentos. Los componentes que forman parte de estos sistemas son; musáceos (plátano, banano) como rubro de siembra importante en la comunidad para autoconsumo y en una minoría a la comercialización, este último juega un papel





de caja chica o de liquidez inmediata. Por otro lado, existen cultivos perennes tales como el cultivo de coco, marañón, aguacate y el pejibaye.

En entrevista a don Celestino guardabosque de la comunidad, expreso que las fuentes hídricas constituyen un potencial de recurso natural que puede generar bienes y servicios en el país y específicamente en la comunidad de Sikilta donde se encuentra la subcuenca del río Ully. Estas mismas fuentes de agua también como potencialidad se pueden aprovechar a través de una Infraestructura de agua potable y saneamiento que mejore las condiciones de vida de sus pobladores y de otras comunidades. Considero también que puede explorarse el mercado local y regional como fuente liquida pura en la que su etiqueta como estrategia refleje la ecología de sus recursos naturales (Entrevista, 09 de Abril del 2005).

Don Celestino continuó diciendo que:

" ...la practica culturalmente o tradicionalmente que hemos tenido desde los primeros fundadores de – Sikilta, ellos siempre venían aconsejando que deben cuidar el bosque, animales, el río, porque si despalamos todo el bosque, el río queda sin agua y después tanto en animales también hay que saber usarlas, mas que todo el uso y hemos practicado después del año 1990, mas que todo, ya basando un poco, puedo decir en que ya civilizando, hemos elaborado normas ecológicas, un poco mas claro que estamos trabajando. En la norma te habla por familia cuantas veces puede salir a cazar, en casería par la pesca y para el huerto, socolar. .. el área esta dividida en cinco categorías, zona agrícola, conservación, zona poco frecuente, zona





de potencial de los ríos y caños y zona de manantiales" (Entrevista, 04 de Enero 2006).

Los comunitarios están conscientes de que la tierra, el bosque, los ríos les da los recursos para vivir. Estos recursos vienen a ser parte de la subsistencia.- Además, la manera de aprovechar esos recursos es parte de su cultura. El uso y consumo de recursos es su sistema económico, o el sistema de subsistencia.

La afirmación de Polanyi de que los procesos económicos están firmemente articulados con los procesos sociales y políticos, ha adquirido una renovada vigencia cuando analizamos el caso del diseño de los productos de desarrollo rural sustentable. El análisis del proceso de mercantilización de las sociedades no puede desarticularse del análisis de la cultura ecológica en una comunidad indígena. Por otro lado, la dinámica ecológica no se puede aislar de la formulación de las estrategias de supervivencia y del proceso de producción del conocimiento, respecto al manejo de los recursos naturales.

### **5.1. ORGANIZACIÓN ECONÓMICA Y DEL TRABAJO.**

Los pobladores de la comunidad en estudio viven de una economía de subsistencia primordialmente, ocupando la agricultura la actividad principal en la que está estrechamente relacionada con la siembra de maíz, arroz, frijoles y la recolección de frutos como el pejibaye, cocos, mangos y aguacates. También la siembra de tubérculos y musáceas.



Generalmente combinan la agricultura con la pesca, caza de animales silvestres y recolección. Los ecosistemas que ocupan no presentan deterioro considerable y las especies de fauna y flora que utilizan se encuentran con relativa abundancia. Otra actividad económica que les proporciona ingresos monetarios es la crianza de cerdos y aves, no solo en términos económicos sino como complemento alimenticio. Toda esta actividad económica les proporciona un ingreso anual aproximadamente de (tres mil setecientos treinta y cuatro córdobas netos). C\$3,734.00 córdobas por familia, equivalentes a \$209 dólares anual. En este calculo incluye las personas que perciben un salario mensual fijo que equivalen a cinco personas que laboran en instituciones gubernamentales como es el enfermero, dos maestros, un guardabosque y el reverendo moravo. Estos ingresos son generalmente destinados a la adquisición de bienes de consumo. Logran ingresos adicionales a través de la venta de la fuerza de trabajo u otras actividades.

Cuando decimos que esta comunidad vive de una economía de subsistencia, no se esta señalando que se trata de un pueblo aislado estructuralmente, con una cultura especifica resultante de conservar antiguas costumbres y formas de producción y que parecen haber quedado al margen de cambios. Ellos utilizan tierras del bosque del trópico húmedo que ya tienen destinados para esta actividad y les llaman zonas. Contrario con la cultura de los mestizos que destinan determinada cantidad de tierra para el uso agrícola y luego los convierten en pastizales. Así pues, la economía de subsistencia que mantienen los sumu-mayangnas de Sikilta es un rasgo particular cultura.





Así, existen varias clases de restricciones sociales que conducen directa e indirectamente a la conservación de los recursos. Entre ellas se pueden mencionar las siguientes:

- a) Total protección a ciertas comunidades biológicas, como las lagunas, ciertas partes del río, montañas, cerros o colinas sagradas. Muchas de estas prácticas persisten incluso si algunos miembros de la comunidad pertenecen a otro grupo religioso que no es el que tradicionalmente han estado.
- b) Total protección de ciertas especies o escogidas. Por ejemplo el árbol de caoba, cedro real, por considerar que en el anidan los ángeles que producen la lluvia.
- c) Protección de ciertas especies animales. En ciertas temporadas es prohibido cazar chanco de monte o tepezcuintles, especialmente cuando están en su estadio de anidación.

Lo anterior se traduce en una expresión de su relación desigual con los propietarios ganaderos que son los que obtienen el máximo beneficio a expensas de que los que viven como indígenas se mantengan al límite de la supervivencia.

En el cuadro que se especifica a continuación se analiza el uso de la tierra agrícola cuantitativamente por medio de las parcelas familiares. Aunque el marco general de tenencia de la tierra en el territorio es comunitario, cada familia reclama una parcela particular bajo el principio de usufructo. La extensión de tierras afectadas por la agricultura y la distribución de tierras entre varias

cosechas, pasto y descanso para el territorio entero son calculados por medio de las cifras para estas parcelas particulares. La mayoría del área agrícola esta en descanso o sea bosque secundario que son los rastrojos, barbechos y tacotales. Las cosechas anuales, principalmente granos básicos, yuca y caña ocupan 78.2 hectáreas o 10.4% del área total. Las cosechas perennes como bananos, plátanos y una cantidad pequeña de cacao y cocos siguen con 59.2 hectáreas, equivalentes a un 7.9% del área total, mientras cosechas semi-perennes representan el poco café 3.7% que se cultivan ahí. Los pastos para el ganado ocupan otras 16.9 hectáreas, representando 2.25 del área.

**Tabla No. 1**

### **Manejo agrícola de la tierra**

<b>Uso agrícola</b>	<b>Hectáreas</b>	<b>%</b>
Cosecha anuales	78.2	10.4
Cosechas perennes	69.2	7.9
Cosechas semi perennes	8.7	0.5
Pasto	16.9	2.2
Descanso	594.9	79.0
<b>TOTALES</b>	<b>752.9</b>	<b>100</b>

La comunidad tiene posesiones comunes como radios de comunicación a larga distancia, herramientas de carpintería, motosierras, motores fuera de borda, botes, plantas eléctricas las que constituyen parte del patrimonio



de la comunidad. Estas posesiones son utilizadas para las fiestas que se celebran en la iglesia, traslado de un enfermo y actividades religiosas.

En cuanto a la producción de granos básicos se cosechan dos veces por año en el territorio. La primera en Abril y mayo que siembran arroz, yuca y maíz y la segunda en diciembre y enero son de frijoles y maíz. No se practica la cosecha apante. Es necesario mencionar que para la siembra se deben observar la hora del día y el día de la semana en que son más efectivas. Todo relacionado a los ciclos de la luna. El cacao se cosecha todo el año, pero en cantidades muy pequeñas.

### Calendario agrícola de los pobladores mayangna en Sikilta

Meses	Actividades	Productos
Enero	Preparación del terreno	
Febrero	Preparación del terreno	
Marzo	Quema	
Abril	Siembra	Arroz, tubérculos y musáceas
Mayo	Siembra	
Junio	Limpia y transplante	
Julio	Limpia	
Agosto	Primera cosecha de	Arroz



	arroz	
Septiembre	Cosecha Cosecha	Arroz Pejibay
Octubre	Cosecha de arroz	
Noviembre	Cosecha de tubérculos	Yuca, quequisque, malanga
Diciembre	Cosecha de tubérculos	

En conversaciones con los comunitarios dijeron que tienen problemas para obtener la semilla. Las cifras de producción por familia, de arroz y frijoles, son sorprendentemente bajas en comparación con las comunidades vecinas. En entrevista grupal los informantes de la comunidad dicen que el nivel bajo de la producción, se debe a problema como el de conseguir y almacenar semillas y con canales de comercialización (Entrevista grupal, 2 de Enero 2006).

**Tabla No. 2**  
**PRODUCCION DE GRANOS BASICOS**

Producto	Total quintales	Promedio quintales por familia
Arroz	665.0	10.1
Maíz	726.0	11.0
Frijol	94.0	1.4





Cacao	8.5	0.1
Café	11.4	0.2

Dentro de los animales domésticos, venden gallinas y cerdos, la venta de cerdos representa el mayor ingreso a la comunidad. Esta venta se realiza al contado y los compradores llegan a la comunidad. Los productos agrícolas que venden son el maíz, arroz, frijoles. En la categoría de los animales vivos se encuentran monos, loros/as, guardatinaja, venados, tigrillo y lapas. Entre otros productos, se encuentra algún bote que venden y que no siempre ocurre.

Otra actividad que genera ingresos a la comunidad es el trabajo por jornal, en donde hombres y mujeres trabajan en esta actividad, ganando de C\$20.00 a 30.00 por día. Las mujeres ganan menos que los hombres, les pagan la mitad de lo que le dan a los hombres. Esta actividad muy pocas veces la realizan.

El mestizaje, las migraciones y el avance de la frontera agrícola son parte de la problemática de los Mayangnas. Se confrontan dos modelos de relación entre la naturaleza y la población, por un lado los Mayangnas que tienen una cultura de conservación y por otro lado, los mestizos traen el sistema de roza y quema, convirtiendo los bosques en pastizales, traen ganado que se comen los brotes de las plantas nuevas. Ya que el proceso de producción supone, además, que los seres humanos se relacionen con la naturaleza y ésta relación no dependen meramente de la

técnica o de los condicionamientos ambientes, sino que posee dimensiones sociales y políticas.

En el cuadro que se detalla a continuación, podemos apreciar el ingreso anual total que por actividad económica obtienen las familias de Sikilta.

Cuadro No.1: Ingreso Anual Total Por Actividad Económica. En córdobas (C\$).

Actividad Económica	Ingreso anual
Venta de productos	C\$ 240.244.50
Trabajos por jornal	13.550.00
Salarios	63.600.00
TOTAL	C\$ 317.394.50

Fuente: Entrevista, 3 de Enero 2006 en la comunidad de Sikilta-Siuna

Promedio ingreso anual por familia (n=85) = C\$3.734.00

Promedio ingreso anual por persona (n=600) = C\$529.00

Lo anterior refleja la situación precaria en que se encuentra la comunidad de Sikilta, apreciándose que esta población ha estado desatendida en relación a otras comunidades Mayangnas del triangulo minero. Lo que se puede resumir que la población siente la necesidad urgente de tener ingresos monetarios para resolver sus necesidades básicas. La comercialización de pequeñas cantidades de granos básicos, aves y carne de chanco de monte y otros productos, no es suficiente.



De acuerdo a datos estadísticos efectuados en el año 1995, había una población de trescientos treinta y ocho (338) habitantes, lo que a la fecha esta suma se duplica, registrándose un crecimiento de un 50% aproximadamente. Se identifico que uno de los factores es el retorno de familias que se encontraban todavía en Honduras, producto de la migración durante la guerra en Nicaragua y otras familias que se encontraban en diferentes comunidades dentro del triangulo minero.

La producción constituye uno de los ejes fundamentales de la economía. El concepto de producción menciona Wolf (1982) no posee únicamente un sentido económico, sino también ecológico, social, político y cultural. Empero, cabe señalar que Marx concentro su interés en analizar como ocurría la distribución social de los medios de producción dentro del capitalismo y como afectaba al consumo social de las mercancías.

## **5.2. CAZA Y PESCA.**

Las actividades de caza y pesca, constituyen un complemento más en el ingreso monetario. La caza la realizan solamente los hombres, destacándose la caza de animales como guatusas, chancha de monte, guardiola, cusucos, pavón, sahino e iguana. Estas expediciones actualmente la realizan a una distancia de quince kilómetros aproximadamente, en donde establecen campamentos. El vice-sindico Rufino Barro Barcio destaca:

"los lugares en donde se encuentran estos animales cada vez se hace mas distante, producto de la practica de técnicas no conservacionista



traídas por la invasión de colonos mestizos”  
(Entrevista, 10 de Abril 2005).

Hay que destacar que la cantidad de animales que cazan está determinada por las normas ecológicas creadas por el grupo cultural. En la que se establece la cantidad de veces que pueden cazar, si esta cantidad sobrepasa, deben contar con el permiso del síndico, en caso de desobediencia a estas normas, son sancionados por primera vez por un llamado de atención y en una segunda vez se deja en manos del [**Whista**], juez comunal.

Durante las festividades de la Semana Santa y la Navidad se caza y pesca en cantidades para comer durante estas festividades, siempre respetando su cosmovisión. Se resalta la tecnología que utilizan como perros, rifle 22, lanzas y flechas. Referido a la pesca utilizan anzuelos, flechas, arpón, mascara y pistoleta. El rifle 22 es de propiedad comunal y muy poco o casi nunca lo utilizan (entrevista a Hilario Lacayo, 05 de Abril 2005).

En relación a la participación de las mujeres en estas actividades, Matilde Lacayo expresaba que muy pocas veces realizan la actividad de la pesca, en la que no se alejan mucho de la comunidad, lo hacen en el área del río frente a la comunidad. Mientras que los hombres se alejan un poco más de la comunidad (Entrevista, agosto del 2006).





### 5.3. SISTEMA DE INTERCAMBIO TRADICIONALES COMO EL TRUEQUE E INTERCAMBIO DE MERCADO, RECIPROCIDAD.

La economía interna esta sentada sobre la base a los trueques o intercambios. Las relaciones de reciprocidad establecen una parte importante de la economía no formal de Sikilta. Se refiere a estas relaciones en mayangna como **Biri Biri** [reciprocidad], que se utiliza para la siembra de arroz, maíz, yuca, construcción de botes, aserrado de madera para construcción de vivienda, prestamos para comprar algo y traslado de enfermos al hospital. Trabajo en la iglesia, caza y pesca.

Estas relaciones representan un ideal cultural de compartimiento, dialogo e intercambio, el cual se invoca con frecuencia en conversaciones. El sistema de intercambio de trabajo o servicio, es una expresión concreta y económica de este principio. Un 70 % de las casas en Sikilta expresaron haber participado en este sistema con una intensidad promedia de tres veces de participación por casa en el año dos mil cinco.

Conversando con doña Ermecinda, hablaba de la relación de intercambio que realizan en la comunidad y refirió que en las familias se da el intercambio, por ejemplo si van a pescar o cazar se comparte lo obtenido y así se va dando el intercambio. También cuando cocinan o cosechan maíz, frijoles u otro producto (Entrevista, 09 de Abril del 2005).

En la comunidad solo existen dos pequeñas pulperías en donde se puede encontrar harina, azúcar, aceite, baterías, jabón y golosinas. Circula la moneda nacional (el





Córdoba) para la compra de productos en estas pequeñas pulperías.

Pude observar que se utiliza el trueque o intercambio de mercado, los comunitarios vecinos a Sikilta, llevan consigo ropa usada que lo cambian por productos como cerdos, plátanos, bananos y gallinas. De ambas partes determinan un precio al producto y de esta manera negocian el bien que desean intercambiar (Diario de campo, 09 de Abril del 2005).

Polanyi argumento que en las sociedades donde el mercado no era la institución predominante, la economía se encontraba inmersa en una serie de patrones de comportamientos o normas sociales y culturales.

#### **5.4. RELACIONES Y ROLES DE GÉNERO.**

La mujer indígena juega un importante papel no solo en la reproducción biológica, sino también en la reproducción y la reafirmación cultural, ya que es ella la que transmite los caracteres mas arraigados del universo cultural incluyendo, en algunos casos, las formas tradicionales de cultivo de la tierra, los valores religiosos y espirituales en general, así como la organización de la familia y la transmisión de valores ancestrales, lo que les ha permitido por su escasa relación con el exterior y por el papel que su propia sociedad le ha asignado desde tiempos inmemoriales. Ella guarda las tradiciones, el idioma, la alimentación y la salud para irlas compartiendo con los niños y las niñas y así conservar la cultura.





Tradicionalmente, la niña era educada en el seno del hogar para ser buena ama de casa. Desde pequeña se le asignaban pequeñas tareas como lavar ropa, trastos de cocina, barrer el patio y hacer pequeños mandados. En la actualidad, esto sigue siendo así, en la comunidad las muchachas jóvenes solo concluyen estudios primarios y no continúan estudiando, porque tienen que emigrar a la ciudad de Siuna y sus padres tienen la desconfianza de que no podrán acostumbrarse y por que no tienen familiares Mayangnas en donde pueden estar hospedadas.

Se puede notar una clara división del trabajo, en algunos casos, la desigualdad entre hombres y mujeres respecto a la cantidad de tiempo invertido en los trabajos productivos, reproductivo y comunal fue muy marcada. el padre de familia es el encargado de proveer la alimentación en la familia. Comúnmente se dice que la mujer no participa en la agricultura. Ricarda, mujer miembro de la junta directiva de la SIMSKULT, expresaba al respecto:

“...ese no es trabajo del mujer, solo hay que estar en la casa para cuidar los hijos y hacer la comidita...” (Entrevista, agosto del 2006).

Si bien es cierto que la participación de la mujer en las actividades agrícolas es poca, no significa que sea inexistente. En una de las visitas realizadas, pude observar que las mujeres se involucran en una serie de actividades que aportan con ello al ingreso familiar, como es la crianza de gallinas, cerdos, tareas como acarreo de la leña, se van junto al marido para participar en la siembra y recolección de granos básicos, musáceas y



tubérculos. La recolección de los frutos como coco, pejibay, aguacates y otros es la mujer quien realiza esta actividad y acarreo de agua para el hogar (Diario de campo, 10 de Abril 2005).

Con lo anterior expuesto podemos afirmar que la mujer cumple una función decisiva para la seguridad alimentaria familiar, son ellas las que cultivan la mayoría de los productos destinado al consumo domésticos y las principales encargadas de la preparación, y elaboración de los alimentos.

Los hombres y mujeres tienen un conocimiento diferenciado de sus recursos naturales, dependiendo de las actividades que tienen que realizar cotidianamente. Debido a la gran cantidad de tareas, tanto reproductivas, productivas y de índole comunitaria que las mujeres desempeñan en la comunidad. Ellas están más identificadas con la naturaleza, es decir están más relacionadas con la naturaleza que el hombre. Por ejemplo el conocimiento sobre ciertas hierbas y raíces, ellas son más especializadas que ellos. Este conocimiento esta relacionado con sus actividades diarias, la interacción con su ambiente les da una perspectiva diferente, un conocimiento distinto.

Haciendo un análisis a las estructuras familiares como practicas ideológicas que designan a los hombres y a las mujeres como padres, marido, esposa, madre, hermana. Las mujeres como mujeres no se ubican dentro del a familia, sino más bien como efecto de las estructuras



familiares; son construidas, definidas, dentro y por el grupo.

En relación a su participación en la organización comunitaria SISMKULT, dentro de la junta directiva, solo hay una mujer, ocupando el cargo de tesorera. Logre observar que solos los miembros hombres son los que viajan a realizar cualquier gestión que tiene que hacer, y en caso que solicitan que este toda la junta directiva, es cuando la mujer miembro hace presencia, pero son ellos los que hablan. Poseen una Junta directiva propia de las mujeres, pero los hombres son los que se dan cuenta primero, si ellas tienen que participar en reunión o capacitación, las acompañan hasta el lugar donde estarán y las esperan, ellas cargan con sus hijos pequeños. La mujer sigue siendo la gran invisible y la gran ausente (Diario de campo, 20 de Agosto del 2006).

Se les pregunto su relación con las mujeres de otras comunidades a lo que Matilde expreso:

"No tenemos amistad con ellas, solo nos encontramos con mujer de Uly en capacitación en Siuna y no tenemos ninguna otra relación" (entrevista, agosto del 2006).

Dentro de la comunidad hacen trabajos de limpieza en la iglesia, mientras que los hombres participan en la limpieza en toda la comunidad, ellas preparan la comida para ellos.

Es importante resaltar que una determinación de la condición de las mujeres de Sikilta son las lingüísticas,





siendo una de las barreras que les impiden una participación plena. Hablar una lengua es vivir, pensar y sentir en una cultura, y por lo tanto, el elemento lingüístico es uno de los espacios del modo de ser. Las lenguas también están estructuradas jerárquicamente y hablar la lengua mayoritariamente y dominante, permite a la mujer un acceso al mundo muy diferente que si habla una lengua minoritaria, situación difícil para estas mujeres obligándolas a depender absolutamente de su marido. El siguiente testimonio de doña Lucila, ilustra lo que significa esta barrera de género que existe:

“Cuando venimos al pueblo con el marido, el escoge lo que quiero yo comprar, el problema es el idioma, la idioma de ustedes...[la informante se refiere al idioma de la investigadora ] no habla mujer de Sikilta, entonces el escoge y el habla mejor el idioma... los hombres que cuando llegan a Sikilta y compran cosas de los niños y no le quedan , pero la mujer sabemos como le queda. El hombre habla más con otra gente... [se refiere al grupo mestizo], la mujer no salimos de la casa” (Entrevista, septiembre 2006).

Estas mujeres no tienen experiencia para actuar en el ámbito público el que siempre es dominado por los hombres. Algunas mujeres expresaron vergüenza que tienen para hablar delante de los hombres en espacios públicos. Los proyectos que se han desarrollado en la comunidad, las mujeres no tienen participación activa, al que están ligadas de manera indirecta.





La violencia contra la mujer se da en pocos casos, sin embargo no se denuncia ante las autoridades, si el caso amerita acudir a la justicia, quien atiende el caso es el **Whista** [juez comunal], el origen de esta violencia hacia la mujer inicia cuando se castiga a los hijos por parte de la madre, el padre se opone o viceversa. También hay violencia por parte del yerno a su suegra, creando el conflicto que llegan a los golpes.

Ante esta situación, Mercedes expresa:

“... hay casos de violencia física en la comunidad, la mujer no hace nada y siguiente día esta hablando con el hombre siempre” (Entrevista, septiembre 2006).

Las mujeres indígenas de esta comunidad no solo sufren la exclusión y discriminación por la sociedad dominante, en este caso los mestizos, sino que también la interior de su misma comunidad. Las desigualdades entre hombres y mujeres se pueden visibilizar con las brechas de género tienden a ser mayores que en la población en general, especialmente en el acceso a la educación, al bilingüismo, a la formación profesional y al ingreso monetario.

En síntesis, pude percibir que las mujeres de Sikilta, aunque no se encuentren satisfechas con el trato que reciben de parte de sus maridos o los hombres miembros de las estructuras comunales lo consideran como natural, aducen que es parte de su cultura.

## 5.5. ORGANIZACIÓN SOCIAL.

Las familias se constituyen en la mayoría de los casos, no por matrimonio civil o eclesiástico, sino por unión libre, en donde la pareja de enamorados acuerdan irse a



escondidas, luego regresan y conviven en casa de los padres de la muchacha.

El tipo de familia que predomina es la extensa con sistema matrilineal, que se basa en la residencia común y en el tipo de relaciones que se desarrollan en su interior. El tamaño esta generalmente limitado por la cultura. Cuando una pareja se unen en matrimonio, el esposo se va vivir a casa de la esposa y este debe compartir todas las tareas que realiza el suegro y de esta manera contribuir a sustento de la casa. Luego de un año o mas si lo consideran, llega el momento de dividirse y formar un nuevo núcleo familiar, pero la pareja no se aleja totalmente de la casa, en el terreno en donde esta ubicada la casa de los suegros, el esposo debe levantar su nueva casa y siempre mantienen una relación de reciprocidad.

El eje de la autoridad en la familia es patrifocal, o sea el padre. El tamaño promedio del hogar oscila entre cuatro a diez miembros. La familia es la que inculca los valores a la descendencia.

Como principio y normas que toda persona debe poseer en la comunidad es la de respetar, mantener la tierra y conservar sus tradiciones de vivir en las riberas de los ríos, utilizar la vía principal acuática, la pesca, la agricultura a poca escala para evitar el despale. Guardar el día domingo para asistir a la iglesia y alabar al señor todo el día. Como normas se debe respeto a las autoridades comunales, cumplir con las leyes que rige cada junta directiva comunal. Cuentan con normas



escritas en relación al uso de los recursos forestales y faunísticos.

Las reglas y normas tradicionales solo se aseguran a través de una sólida organización social que las ponen en práctica y las cumplen. De acuerdo a estas normas, la gente esta motivada para utilizar los recursos naturales prudentemente, pero también para conservarlos a largo plazo.

Hay diversas organizaciones en la comunidad y cada una de ellas cumple un papel específico. Para fines de este estudio se clasificaron en ancestrales y recientes.

Las organizaciones ancestrales siempre han estado presentes y las recientes son las que por influencia de terceros o por interés del grupo deben existir en la comunidad.

Dentro de la organización sociopolítica se encuentra estructurada de manera que rescatan modalidades tradicionales como los Consejos de Ancianos, Síndico, juez comunal, guardabosques y organización comunal.

Las formas de organización comunitaria identificada es la siguiente y que son consideradas ancestrales nos encontramos con:

**Autoridades territoriales:** cuentan con una organización que se denomina SIMSKULT [Mayangna Sauni Kulwi laihi talwa Sikiilta ] que significa Asociación para el



desarrollo en el territorio indígena mayangna Sauni Bas Sikilta, la que está compuesta por cinco miembros y un consejo de anciano asesor, cuentan con personería jurídica y el sistema de elección es mediante una asamblea general comunal, teniendo un periodo de mandato por dos años. Tienen como características principales el gestionar proyectos ante organismos no gubernamentales y gubernamentales y ejecutarlos para contribuir al desarrollo de la comunidad.

**Autoridades comunales:** Existen dos posiciones de autoridad formalmente constituidas, la del síndico y la del juez comunal. El síndico es la autoridad máxima de la comunidad. Estos son elegidos mediante asamblea comunal, con un periodo de cinco años reelegibles. El síndico actual tiene 16 años de mandato.

Así mismo, el consejo de anciano es otra estructura organizacional ancestral. Toda esta estructura se coordina en función del desarrollo comunitario y tiene un gran significado para el buen funcionamiento de la misma. Cada miembro que conforma esta estructura tiene sus propias funciones.

Entre las organizaciones recientes nos encontramos con:

a). **Grupo de mujeres.** Con representación de mujeres y de acuerdo a conversaciones con sus principales dirigentes y miembros, pude percibir que están organizadas para lograr beneficios que lleve desarrollo a todas las familias. Y porque como seres humanos necesitan estar organizadas.

b). **Comité de Proyectos:** Esta integrada por un representante y dos personas más y son los que se encargan de ejecutar determinado proyecto que se



desarrolla en la comunidad. Se encargan de hacer roles de traslado de material hacia la comunidad, el aporte a la mano de obra, entre otros. Elaboran planes de trabajo comunal en donde se involucra a toda la comunidad como beneficiarios. Todos son hombres. Esta organización es reciente y se formó a raíz de que el gobierno municipal los visitó para plantearles algunos proyectos que el Fondo de Inversión Social (FISE), tenía para desarrollar en la comunidad y en vista de que se tenía que recibir y trasladar material, se vio en la necesidad de conformar una estructura que diera respuesta a este aspecto.

c). **Junta directiva escolar:** Integrada por padres de familia que velan por el buen desempeño de todas las actividades que se desarrollan para tal fin.

d). **Junta directiva iglesia:** esta funciona en las dos iglesias que existen en la comunidad, tanto morava como católica. Esta conformada por más hombres que mujeres. Planifican al inicio de cada año y ejecutan durante el mismo las actividades que se han planificado.

El grupo de la iglesia morava se encuentra organizados en grupos los que desarrollan una serie de actividades como la limpieza del predio de la iglesia, reparación y/o construcción de la misma, recaudación de fondos para el mantenimiento, lo que para ello destina la siembra de arroz y frijoles para luego cosecharlo y comercializarlo.

Las mujeres son parte de los grupos, y el trabajo de ellas es hacer pan para la venta y aportar con ello a la iglesia. Todas las familias se involucran en esta actividad, que principalmente la realizan en la navidad.





El grupo católico se encuentran organizados en grupos de delegados de la palabra de Dios, coro y también cuenta con una junta directiva que preside el delegado de la palabra y de igual manera que en el caso de los moravos. El delegado de la palabra se encarga de la celebración de la misa cada domingo y días especiales. Realizan diferentes actividades para el mantenimiento y arreglo de la iglesia. Hay una persona encargada de brindar charlas pre-bautismales, primera comunión, confirmación y charlas prematrimoniales. Todas estas actividades las llevan a efecto cuando el párroco de Siuna les comunica su visita por la comunidad.

Cabe aclarar que la línea de mando dentro del grupo se hace en forma colegiada o sea que se proponen las ideas ante los directivos y por consenso deciden las líneas de acción.

Toda esta estructura se coordina para efectos de relaciones con el gobierno y agencias de cooperación externa, organizaciones indígenas creadas y representadas por todos los territorios Mayangnas del triángulo minero como SUKAWALA. Esta organización constituye un mecanismo que se apoyan en el régimen legal vigente abriendo posibilidades diversas para el mejoramiento de las condiciones socioeconómicas de las comunidades, impulsando la legalización efectiva de la propiedad de los territorios mediante títulos y registro judicial.

La comunidad le debe respeto a toda esta estructura ya explicada. En la comunidad no se vende ni se ingiere



bebidas alcohólicas regidos por el derecho consuetudinario. A las personas que se sancionan es con el desprecio, esta persona vive escondida en su casa y cuando sale lo hace con la mirada baja. Cuando se presentan casos de mayores consecuencias como asesinato o algún caso que no se llega a acuerdo, el juez comunal lo remite a las autoridades militares (Policía Nacional).

Pude observar que no existe ninguna relación de superioridad que de lugar a una estratificación social, a pesar de que existe una junta directiva con sus autoridades, el rol que juegan dentro de la comunidad es armónico, unido, solidario e integral. Tampoco existen personas que se sienten que tienen riquezas.

Conversando con Hilario Lacayo al respecto decía:

"...uno puede decir que es pobre, si no tenemos una tierra, si no dedicas a trabajar, yo creo ser pobre es no tener una huerta, un bote, donde sembrar yuca, plátanos..."  
(Entrevista, Septiembre 2006).

Cabe destacar, que a diferencia de las comunidades mestizas, en esta comunidad indígena no existen representantes de los partidos políticos. No queriendo decir que no tienen alguna afiliación política.

La organización social desempeña un papel importante en la consecución de un manejo sostenible de los recursos naturales. Desde la perspectiva del análisis de las instituciones sociales, se ha demostrado que en los



lugares donde las comunidades indígenas tienen una organización social bastante sólida, se han logrado mantener los bosques.

## **5.6. RELACIONES INTERÉTNICAS E IDENTIDAD.**

Sikilta es la única comunidad indígena sumu-mayangna que se ubica en el municipio de Siuna, territorio ubicado en el área protegida de biosfera de BOSAWAS. Un 90.6% de su territorio esta dentro de la reserva BOSAWAS y solo un área pequeña queda fuera de la misma (ver anexo C).

Los pobladores indígenas de Sikilta se autodefinen como indígenas mayangnas y se sienten orgullosos de pertenecer a un pueblo indígena y don celestino decía:

"Nos sentimos valorados por pertenecer a un pueblo indígena, con mucho orgullo, nos sentimos valorados por lo que somos, por nuestras aguas, bosques, por lo que cosechamos, en otras palabras (...). de que nosotros tenemos la vía acuática, los bosques..." (Entrevista 10 de Abril 2005).

Las comunidades vecinas, en su mayoría son mestizos, a quienes los conciben como vecinos, sin tener ninguna relación mas que la de cruzar por vía terrestre por sus fincas para dirigirse al poblado de Siuna y alguna vez en relaciones de intercambio comercial. Hay que destacar que las comunidades vecinas son las que visitan Sikilta.

El líder comunitario Hilario Lacayo, explicaba que producto de la invasión de los mestizos hacia el territorio de los mayangnas de Sikilta es que se han suscitado



conflictos que a la fecha se han acentuado, como el aumento de treinta familias que han invadido el territorio, trayendo consigo labores culturales propias de los mestizos como la tala, tumba, roza y quema. De las dieciocho hectáreas ocupadas por estos, unas seis mil hectáreas de bosques han sido despaldados con destino a pastizales.

Los líderes denunciaron nombres de fuertes ganaderos que han estado comercializando con la parcelas de tierra, quienes también están introduciendo una gran cantidad de cabezas de ganado, lo que provocara mayor despale para los pastizales. Además se quejaron porque los invasores están entrando al lugar con perros amaestrados que están terminando con la fauna silvestre que sirve de alimentación para los habitantes indígenas del territorio, tales como le jabalí, dando, venado, guardatinaja, armadillo, entre otros (Entrevista, Enero del 2006).

Toda esta situación los ubica en relaciones interétnicas difíciles, en la que los comunitarios cada vez más tienen que caminar mas largo para encontrar animales para la caza. El río se esta secando, afectando a las mujeres directamente en sus labores domesticas. Pese a que han realizado múltiples esfuerzos por recuperar las tierras que ancestralmente les correspondía, han entendido que tanto el gobierno central de Nicaragua como los gobiernos regionales no han tenido voluntad para solucionar el problema.

En Enero de este año (2006), la junta directiva de la organización indígena de Sikilta, SISMKULT dirigieron



una carta al presidente de Asuntos de la Costa Atlántica, Carlos Hurtado, en donde piden al gobierno acciones inmediatas contra los invasores de tierras que están penetrando al territorio mayangna, en donde denuncian que han entrado unas treinta familias mas y tienen ocupadas unas ocho mil (8,000) manzanas de tierra y en los próximos días se espera que lleguen otras quince familias al lugar. Dos grandes ganaderos están dedicándose a la comercialización de las parcelas de tierras e introduciendo ciento cincuenta (150) cabezas de ganado (Nuevo Diario, 27 de Junio 2006).

Otro aspecto a resaltar, producto de la creciente relación con los mestizos, les ha creado nuevas necesidades que solo el desarrollo agrícola no resuelve. Ha variado la dieta y se necesita comprar alimentos. Ha variado el modo de vestir y ahora deben comprar ropa. A lo que el líder Hilario expresaba:

"Nosotros ya estamos civilizados, si puedo llamarlo así, necesitamos comprar ropa, zapatos. Esto nos obliga a buscar otra forma de adquirir dinero..." (Entrevista, Abril del 2006).

Cabe señalar que las actitudes es el aspecto muy frágil. La economía mercantilista ha cambiado bastante la mentalidad de los pobladores, lo que producido en algunas ocasiones, ruptura en la cadena de transmisión de las tradiciones y conocimientos locales.

Para este grupo indígena el saber técnico asociado al mítico es parte importante de su propio ser y su identidad.



Los saberes funcionan juntos a partir de una lógica cultural sobre el mundo social y el mundo natural.

Es importante señalar que un pilar fundamental del conocimiento y de las prácticas indígenas es la actitud de respeto hacia el prójimo y hacia la naturaleza. El conocimiento, la creencia, la práctica y las actitudes están interrelacionados de una forma compleja. En todo caso, muchas veces, la conservación de la biodiversidad es el resultado de dichas prácticas, no su objetivo.

## **CAPITULO VI. DISCUSIÓN DE RESULTADOS.**

### **6.1. DE LAS FUENTES TEÓRICAS.**

La antropología económica que hace hincapié Godelier analiza el funcionamiento de la economía y su relación con la organización social, la religión y los sistemas de representaciones. En la economía indígena, el intercambio es un ideal cultural. También el principio de la reciprocidad que rige la vida de los comunitarios es una fuerza integradora del sistema social. Esta reciprocidad es inmediata, cuando el intercambio se da en el mismo momento.

En este sentido no es obligatorio solamente dar, sino también recibir, como lo refiere Mauss y Polanyi. La reciprocidad es una relación social que mantiene el equilibrio interno en esta comunidad. El intercambio dentro de la comunidad se da con productos agrícolas por objetos de cocina o ropa para vestir.



Lo que está referido con Pryor señalando la distribución de los bienes y servicios se dan a través de tres tipos de sistemas: reciprocidad generalizada, la equilibrada y la negativa. Hay comunidades donde no se utiliza el papel moneda, dándose el intercambio en especies o sea productos. Lo que no significa que los precios son regulados por el tipo de dinero.

Los procesos económicos ponen en relación formas de organización del trabajo y formas de control sobre los medios e producción y sobre la distribución de bienes producidos. El proceso de producción supone, además que los seres humanos se relacionan con la naturaleza y esta relación no dependen de la técnica o de los condicionamientos ambientales, sino que esta inmersa la cultura que poseen los pueblos indígenas.

Lo anterior tiene relación con lo que plantea Pryor en Ember y Ember, en el que hace alusión a los tipos de producción económica, el tipo domestico que consiste en la producción en familias o grupos emparentados.

En la comunidad existen diversas organizaciones, cumpliendo cada una de ellas un papel específico, sin embargo todas s relacionan entre si para hacer un equilibrio en toda la gestión que lleva beneficio a la comunidad. Todo esto se puede entender a partir de las teorías del funcionalismo hace comprender como la sociedad es un sistema relativamente estable y que se compone de varias partes interaccionado entre si y que contribuyen a mantener ese sistema en equilibrio.



Un análisis de género de las mujeres referida por Lagarde, examina los roles sociales diferenciados de hombres y mujeres, el balance del poder entre ellos y como estos afectan sus perfiles. También se destaca la influencia de la cultura dominante en la configuración de las causas culturales, económicas sociales y políticas deficientes de las mujeres. Las mismas mujeres indígenas no identifican como prioridad las inequidades de género, centrando más bien su preocupación en su condición de indígena dentro de una población más amplia y colocando las necesidades de su comunidad entera encima de las suyas propias.

## **6.2. DE LOS RESULTADOS.**

Entre el grupo indígena sumu mayangna y los mestizos que han migrado y que están compartiendo un mismo territorio de origen, como es el caso de la comunidad de Copahwas y Awawas la distancia es profunda.

Acostumbrados a la presencia del Otro en interacción constante, como la comercial, en alguna medida laboral, institucional, vecinal, política, religiosa y escolar, el rechazo es cotidiano. En este sentido, el análisis del impacto ecológico de la mercantilización permite comprender el denominado fenómeno de la tragedia de los comunes, de una manera más acertada que la misma explicación elaborada por Hardin (1968). Para este último autor, por ejemplo, la introducción de prácticas culturales propia por parte de la población mestiza a las tierras comunales que trae consecuencias de un incremento de la presión poblacional y de una lógica individualista que se busca ante todo el beneficio individual o no el interés colectivo.





Esta migración mestiza ha traído relaciones conflictivas. Estos migrantes en la comunidad han sido percibidos como amenaza. La apropiación del espacio y la idea de la invasión integran la percepción de quienes se consideran los originarios en cualquier lugar; estos migrantes pueden ser el chivo expiatorio al que se le atribuyan los problemas sociales por ser de fuera. Lo anterior está estrechamente vinculado con lo que refiere Bechis, en donde estas relaciones pueden traer conflictos cuando son estructuras superordinadas, siendo manipulados en su propio territorio.

Entre los movimientos indígenas y afroamericanos/afrocaribeños la tendencia a una perspectiva sutilmente esencialista hace más fácil la utilización de la "cultura" como pretexto para justificar y reproducir las desigualdades de género, ya que cualquier cuestionamiento de las tradiciones, de sus prácticas, representaciones, normas etc. Se interpreta como un atentado contra su identidad y su resistencia cultural, a través de una acción sin legitimidad.

En la comunidad definen roles culturales y normas específicas de comportamiento para los hombres y las mujeres, algunos de los cuales anteceden la colonización y otros han sido integrados en las sociedades indígenas como resultado de la colonización. La posición social de las mujeres se caracteriza principalmente por su subordinación a los hombres y por su triple carga de trabajo productivo, reproductivo y comunitario.



La exclusión de las mujeres a la educación, el logro educacional bajo, y las tasas inferiores de analfabetismo impactan negativamente en su capacidad de obtener ingresos mayores, obtener acceso a los servicios de salud, practicar las estrategias seguras de salud reproductiva y organizarse eficazmente.

## **CAPITULO VII. DEVOLUCIÓN DE RESULTADOS.**

Al llegar a devolver los resultados, encontré que hay una nueva directiva de la SISMKULT, a lo que pude lograr que los anteriores miembros y los nuevos estuvieran en la devolución de los resultados. En donde la vieja directiva aportó en relación a estos y estuvieron de acuerdo con los resultados presentados.

Consideraron que no hay organismos que les ayuden a poder potencializar los recursos que poseen. La nueva junta directiva estuvo de acuerdo en la proposición de la elaboración de una agenda propia que tenga una participación plena y activa con una visión de economía usando la naturaleza preservando los mas puros valores de los pueblos indígenas sin perjuicio de las normas nacionales y las dispuesta en las leyes referentes al uso racional de los recursos naturales.

Este resultado les pareció muy pertinente, sin embargo dejaron entrever que esto está determinado por condicionamientos que actualmente tienen en relación a la ocupación de su territorio por parte de colonos



mestizos, ya que el territorio es la base principal para elaborar una agenda económica que lleve el desarrollo comunitario.

Durante esta visita, pude observar que se sentían orgullosos al escuchar los resultados obtenidos con este estudio y agradecieron este gesto. A lo que el nuevo presidente de la SISMKULT, Netan Taylor expreso:

"Ahora si nos regresaron lo que nosotros queríamos saber, nunca hacen estudios así con nuestra gente de Sikilta..., esto nos va a servir para gestionar proyectos que tenemos en mente, que los ONGs nos apoyen".

Fue una experiencia importantísima, nunca la había vivido antes. Porque jamás esta comunidad había tenido una devolución de resultados. Difícil realmente para la investigadora callar o buscar esquivar las preguntas frente a la lluvia de peticiones hechas.

## **CAPITULO VIII. CONCLUSIONES.**

### **8.1. RESULTADOS CON RELACIÓN AL TEMA, MOTIVOS Y OBJETIVOS.**

La economía de la comunidad de Sikilta ha venido funcionando en una economía de subsistencia como parte del aprovechamiento de los recursos naturales, sin dar mayor importancia los valores agregados, costos, las ganancias, las tributaciones, ahorros e inversiones. Pero también se involucran en la economía del mercado, que les permite buscar nuevas formas y modelos d desarrollo de la economía indígena, para garantizar la continuidad



de su propia forma de organización e identidad como cultura indígena. Por otro lado, aseguran su subsistencia a partir de una utilización sostenida y diversificada de los recursos naturales del área, fundada en un conocimiento de la distribución espacial y oferta temporal de los mismos.

La agricultura ocupa la actividad principal, relacionada con la siembra de maíz, arroz y frijoles y la recolección de frutos como el pejibaye, cocos, mangos y aguacates. La caza y la pesca, crianza de animales domésticos es otra actividad económica que les proporciona ingresos monetarios y también les sirve como complemento alimenticio. Hay que tomar en cuenta el que la economía de subsistencia constituye una opción cultural que permita la reproducción de un tipo de vida social alternativa, entendiéndose esto que no es que puedan impulsar proyectos de desarrollo socioeconómicos, sino que estos proyectos deben tomar en cuenta y respetar esta opción cultural.

La comercialización en pequeñas cantidades de granos y de carne de monte ayudan, pero las distancias elevan el costo del transporte y los precios no siempre justifican el esfuerzo. La lengua de contacto es el mayangna con la variante panamahka, algunas familias hablan miskitu como lengua de contacto y español para el comercio y las gestiones administrativa urbana.

Por su posición geográfica, la comunidad de Sikilta, dispone de recursos naturales como bosque, tierras y una gran diversidad de fauna silvestre, guiados por normas escritas y no escritas de estricto cumplimiento. Existe una relación estrecha entre el indígena y la naturaleza. Como oportunidad estos pueden potencializarse a nivel de pequeña industria como productos ecológicos





(mermeladas, vinagre y frutos), sin embargo, existe también la oportunidad de establecer un mercado local (ferias indígenas), regional y hasta nacional que les permita obtener fuente de empleos y por ende un ingreso económico familiar para mejorar la calidad de vida de sus pobladores.

Los mayangnas se relacionan con las comunidades mestizas vecinas solamente por el nivel de economía con el intercambio de productos. Presentándose conflictos con comunidades que son parte del territorio de los sumu-mayangna y están siendo ocupadas por colonos. Situación que se ha venido agravando, sin que las autoridades nacionales, regionales y locales logren resolver este conflicto.

Uno de los rasgos sobresalientes en la vida económica de esta comunidad es la importancia de los intercambios realizados según el principio de la reciprocidad que en Mayangna se dice "Biri-Biri". Este principio se aplica en un 70 % dentro de la comunidad y los intercambios son recíprocos en productos y trabajo, sobre todo entre parientes y amigos.

Este principio de reciprocidad y el de intercambio de productos, ya sea monetario y no monetario, propician relaciones interculturales y de convivencia.

La organización sociopolítica esta estructurada en autoridades territoriales, autoridades comunales y tradicionales y el consejo de ancianos, siendo otra estructura organizacional ancestral.

Los roles de género, así como las relaciones de las mujeres con los hombres de la comunidad de Sikilta, es desigual. Los hombres se encargan principalmente de las actividades agrícolas pesadas y debido al mayor valor otorgado a este tipo de trabajo, ellos tienden a dominar en



la esfera pública, donde se toman las decisiones comunitarias. Las mujeres se subordinan a la autoridad de sus esposos y a las autoridades comunales. Enfrentando una triple desventaja debido a su pertenencia étnica, sexo y la residencia rural.

## **8.2. REFLEXIÓN Y EVALUACIÓN DE LA TEORÍA Y DE LOS MÉTODOS UTILIZADOS.**

Con las teorías seleccionadas para realizar esta investigación me permitieron el análisis de los datos, comprender mejor y ahondar en el tema de estudio. La Etnografía es una estrategia metodológica que ayuda a la comprensión e interpretación de la realidad y el comportamiento del ser humano. Así mismo, el interaccionismo simbólico y el estructural funcionalista, ayudan a la aplicación de este recurso, dado que se sustentan también el estudio de la interacción del ser humano. Las categorías derivadas de la teoría de género, fueron básicas para el análisis de la información recopilada a las mujeres y hombres de Sikilta, elegidas y elegidos para el estudio.

Los métodos de investigación utilizados como lo es los métodos cualitativos apuntaron a comprender las situaciones y comportamientos desde la perspectiva subjetiva, desde el interior y así dirigir la búsqueda de los datos y sentirse satisfecho en la aplicación del método escogido. Estos métodos permitieron un estilo de relación siempre amistosa, se mantuvo la conversación no formal creando confianza con los y las entrevistados, lo que admitió que las personas expresaran su interiorización de manera espontánea.





### **8.3. VALORACIÓN DE LOS RESULTADOS COMO MODELO PARA NUEVAS INVESTIGACIONES.**

Este estudio refleja resultados que en primer lugar le servirán a la comunidad para que puedan elaborar una agenda de desarrollo comunitario, potenciando sus recursos naturales existentes en la comunidad sin alterar sus normas, reglas y costumbres guiadas por su cosmovisión indígena.

Profundizar en los aspectos negativos y positivos que las mujeres perciben en la relación con sus maridos y también los hombres miembros de la estructura comunal. Que sean valoradas como sujetos que piensan y sienten.

Ahondar como ha afectado en las relaciones interétnicas al pueblo indígena sumu-mayagnana de Sikilta, no solo con la invasión de los colonos mestizos en su territorio, sino que como las relaciones de comercio afectan o no al pueblo Mayangna, tomando en cuenta su posición geográfica, la lengua y sus particularidades específicas.

Dura Roy, María Jesús (1975). *Antropología de la mujer*. Edición promoción cultural S.A. Barcelona, España

Brackes, M (1998). *Metodología de la Investigación social cualitativa*. Universidad Politécnica de Nicaragua, Managua.

## CAPITULO IX. BIBLIOGRAFIA

Álvarez Dolores; Grunberg Jorge (2004) **Métodos y técnicas de investigación.** Maestría en Antropología Social. Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (URACCAN).

Barfield, Thomas (s.a) **Diccionario de Antropología.** Siglo veintiuno. Editores S.A. México, D.F.

Bambercer, Joan (1979). **El mito del matriarcado: porque gobiernan los hombres en las sociedades primitivas? En antropología y Feminismo.** Edición Anagrama Barcelona, España.

Buxo Rey, Maria Jesús (1978). **Antropología de la mujer.** Edición promoción cultural S.A. Barcelona, España

Bracker M.(1998) **Metodología de la Investigación social cualitativa,** Universidad Politécnica de Nicaragua, Managua.



Bechis, M. (1992). **Instrumentos metodológicos para el estudio de las relaciones interétnicas en el periodo formativo y de consolidación de estados nacionales.** Buenos Aires, CEAL. P 82.

Brenes Castillo, Carlos. (2002). **Punzando desafíos y preñando retos.** Apuntes preliminares para una lectura curiosa de las relaciones entre economía indígena y mercado en Centroamérica. Costa Rica.

Blanton, R.E. en Ember y Ember (1997) **Antropología Cultural**, 8va. Edición. Madrid España. P 136

Durkheim, Emile, en Ember y Ember, (1997). **Antropología Cultural**. 8va. Edición. Madrid España.

Dary, Claudia (2006) **Antropología y ecología política. Modulo de Maestría en Antropología social con mención en Desarrollo Humano.** URACCAN- Bilwi. Nicaragua.

García Gallardo, Aracely (2000). **Donde Vuelan las Gaviotas. Género y Etnia.** Regiones Autónomas de la Costa Caribe de Nicaragua. Managua

Godelier, Maurice, (1976) **Antropología y economía.** Editorial ANAGRAMA, Barcelona España. *Identidades, en Doble Jornada, México, P. 15*

Goetz y LeCompte, (1998): **Etnografía y diseño cualitativo en investigación educativa.** Ed. Moata. S.A. Madrid España. P.34-35 *curso de Cenxontle, Managua, Nicaragua.*

Goeugh, Kathleen (s/a). **El origen de la familia. En Polémica sobre el origen y la universalidad de la familia.** Cuadernos Anagrama Barcelona, España. Pags. 112-153

Hurtado de Mendoza, Luis (2004) **Identidad cultural Mayangna en Nicaragua.**

Harris Olivia y Young, Kate (1979) **Antropología y Feminismo.** Ed. Anagrama Barcelona, España.





Martínez, Mígueles (s/a). **La etnometodología y el interaccionismo simbólico y sus aspectos metodológicos específicos.** Venezuela.

Lagarde, M.(1990). **Mujer y Etnia; de la opresión etnogenia la construcción de nuevas identidades, en Doble Jornada, México. P. 15**

Ritzer, George (1990). **Interaccionismo Simbólico.**  
Lagarde, M.(1992). **La identidad de Género. Conferencia dictada en curso de Cenzontle, Managua, Nicaragua.**

S. J. Taylor y R. Bogdan. (1996) **Introducción a los métodos cualitativos de investigación.** Paidós.  
Levi Strauss, Claude. **Antropología estructural.** PAIDOS, S.A. Barcelona España.

Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa  
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo,  
Nicaragua. **Informe de Desarrollo Humano (2005) Las Regiones Autónomas de la Costa Caribe ¿Nicaragua Asume su diversidad?** 1era. Edición. Managua Nicaragua.





Pryor en Ember y Ember, (1997) **Antropología Cultural**.  
8va. Edición. Madrid España.

P. 149

Reynoso, Carlos. **Corrientes en Antropología  
Contemporánea**. Pag.248

Ritzer, George (1993): **Interaccionismo Simbólico**,  
Capitulo V. P. 240.

S. J. Taylor y R. Bogdan (1996). **Introducción a los  
métodos cualitativos de investigación**. Paidós.  
Barcelona, España.

Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa  
Caribe Nicaragüense. Maestría en Antropología social con  
mención en Desarrollo Humano. Asignatura de Métodos y  
técnicas de investigación. (2004)



**Viola, Andrew. Compilación Antropología del Desarrollo. Teorías y estudios etnográficos en América Latina. Editorial Paidós, Barcelona, España.**

*población sumu-mayangna de Sikita en el municipio de Siuna de la Región Autónoma Atlántico Norte*

Objetivo	Enfoque teórico	Método	Técnica	Instrumento	Instrumentos
Describir las condiciones sociales y económicas de la comunidad	Antropología del desarrollo	Encuesta social y económica	Encuesta semi-estructurada	Guía de entrevista	Cuaderno Cassete Fotografía Libreta de campo Ficheros
Convivencia de cultura en la comunidad	Etnográfico	Convivencia con los comunitarios	Observación participante	Guía de observación participante	Libreta de campo Fotografía
Sistematizar datos a través de la libreta y diario de campo clasificando la información obtenida	Etnográfico	Diario y libreta de campo	Reflexión diaria	Diario y libreta de campo	Diario Libreta de campo Grabador Fotografía Ficheros
Organizar los datos sobre las condiciones de vida de la comunidad	Etnográfico	Análisis de contenido	Clasificación de relatos, categorías y términos conceptuales	Ficha de contenido/códigos	Libro, papeles
Explicar los factores que han incidido en las condiciones socioeconómicas	Antropología del desarrollo	Encuesta	Entrevista	Guía de entrevista	Libro, papeles Fotografía Cassete Ficheros

## Anexo 1

### Cuadro de Congruencia

**Tema: Economía y relaciones interétnicas de la población sumu-mayangna de Sikilta en el municipio de Siuna de la Región Autónoma Atlántico Norte**

No.	Objetivos	Enfoque teórico	Método	Técnica	Instrumento	Herramientas
01	Describir las condiciones sociales y económicas de la comunidad.	Antropología del desarrollo	Encuesta social y económica	Encuesta semi estructurada	Guía de encuesta	Grabadora Camara Cassettes Baterías Libreta de campo lapiceros
1.1	Convivencia de cultura en la comunidad	Etnográfico	Conversación con los comunitarios	Observación participante	Guía de observación participante	Libreta de campo lapiceros
1.2	Sistematizar datos a través de la libreta y diario de campo, clasificando la información obtenida	Etnográfico	Diario y Libreta de campo	Reflexión diaria	Diario y libreta de campo	Diario Libreta de campo Grabadora Baterías Lapiceros
1.3.	Organizar los datos sobre las condiciones de vida de los comunitarios	Etnográfico	Análisis de contenido	Localización de núcleos, categorías y términos contextuales	Ficha de contenido/códigos	Lápiz, papel .
2	Explicar los factores que han incidido en las condiciones socioeconómicas	Antropología del desarrollo	Encuesta	Entrevista	Guía de entrevista	Láiz, papel, camara, baterías Grabadora Cassetts Baterías





	as de la comunidad.					Libreta campo
2.1	Conocer las condiciones sociales económicas	Etnográfico	Entrevista grupal	Guía de entrevista grupal	Guía de entrevista	Grabador Libreta Cámara Lápiz Papel papeló marcad
2.2	Sistematizar los datos a través de libreta y diario de campo.	Etnográfico	Entrevista grupal  Observación participante	Reflexión diaria	Diario y libreta de campo	Diario Libreta campo, computa s
2.2	Sistematizar los datos a través de libreta y diario de campo.	Etnográfico	Entrevista grupal  Observación participante	Reflexión diaria	Diario y libreta de campo	Diario Libreta d campo, computa
2.3.	Análisis de los datos sistematizado	Etnográfico	Análisis de contenido	Localización de núcleos, categorías y términos contextuales	Ficha de contenido/códigos	Lápiz Papel Libreta d campo Computa
3	Identificar el potencial económico de desarrollo de la comunidad	Acción participativa	Entrevista grupal	Entrevista grupal	Guía de entrevista	Lápiz Papel Camara Cassettes Baterías Libreta de campo
3.1	Identificar el potencial económico	Etnodesarrollo	Entrevista grupal  Observación participante	Entrevista grupal Observación no participante	Guía de entrevista Guía de observación no participante	Cámara Cassettes Baterías Diario y li de campo
3.2	Sistematizar datos a través	Etnodesarrollo	Diario y Libreta de	Reflexión diaria	Diario y libreta de	Diario Libreta de



de la libreta y diario de campo, clasificando la información obtenida.		campo		campo	campo Lapiceros
Análisis de los datos sistematizado	Etnodesarrollo	Análisis de contenido	Localizaci ón de núcleos, categorías y términos contextual e	Ficha de contenido / códigos	Lápiz papel

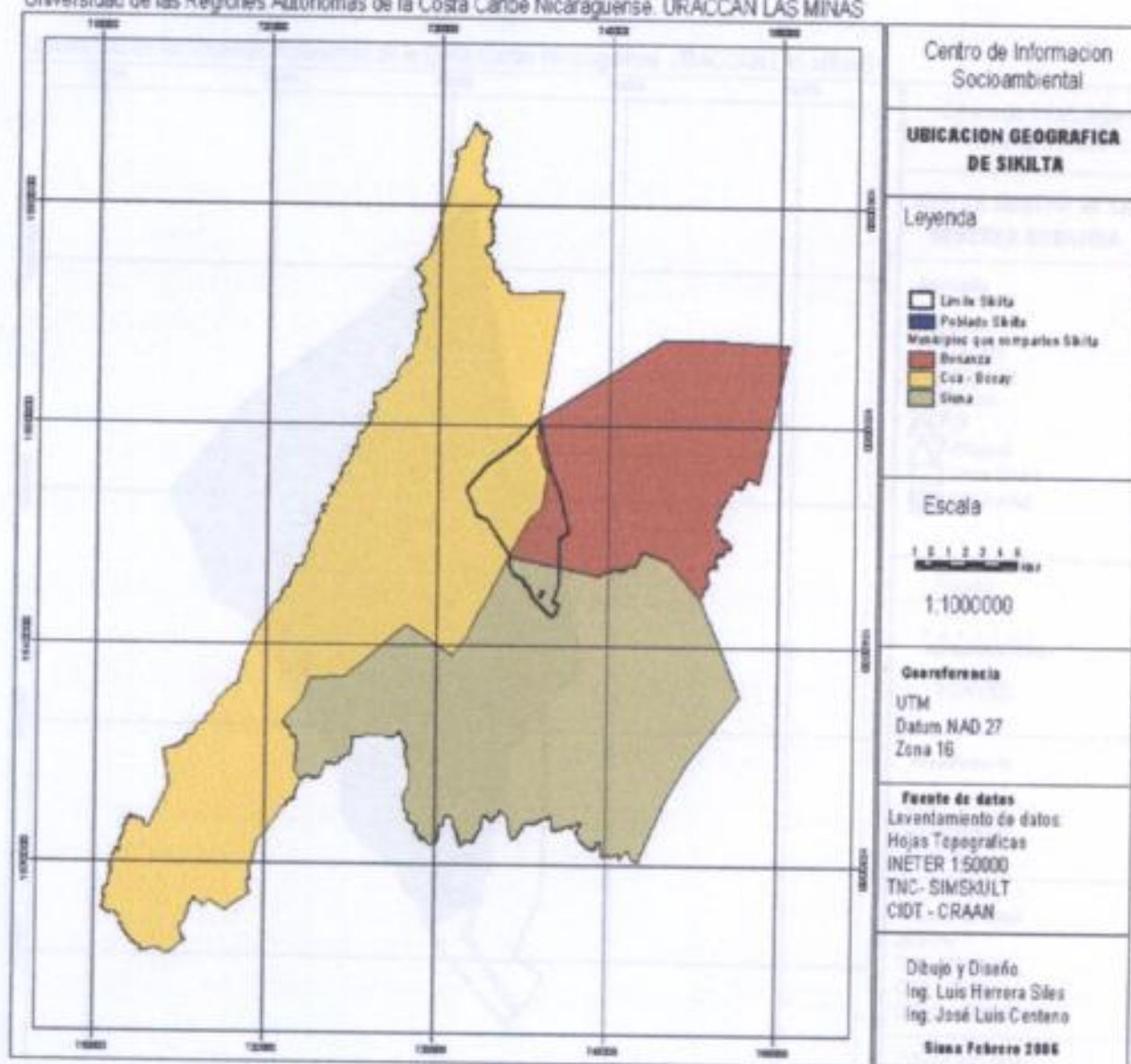


	de la libreta y diario de campo, clasificando la información obtenida.		campo		campo	campo Lapiceros
3.3	Análisis de los datos sistematizado	Etnodesarrollo	Análisis de contenido	Localización de núcleos, categorías y términos contextuales	Ficha de contenido / códigos	Lápiz papel



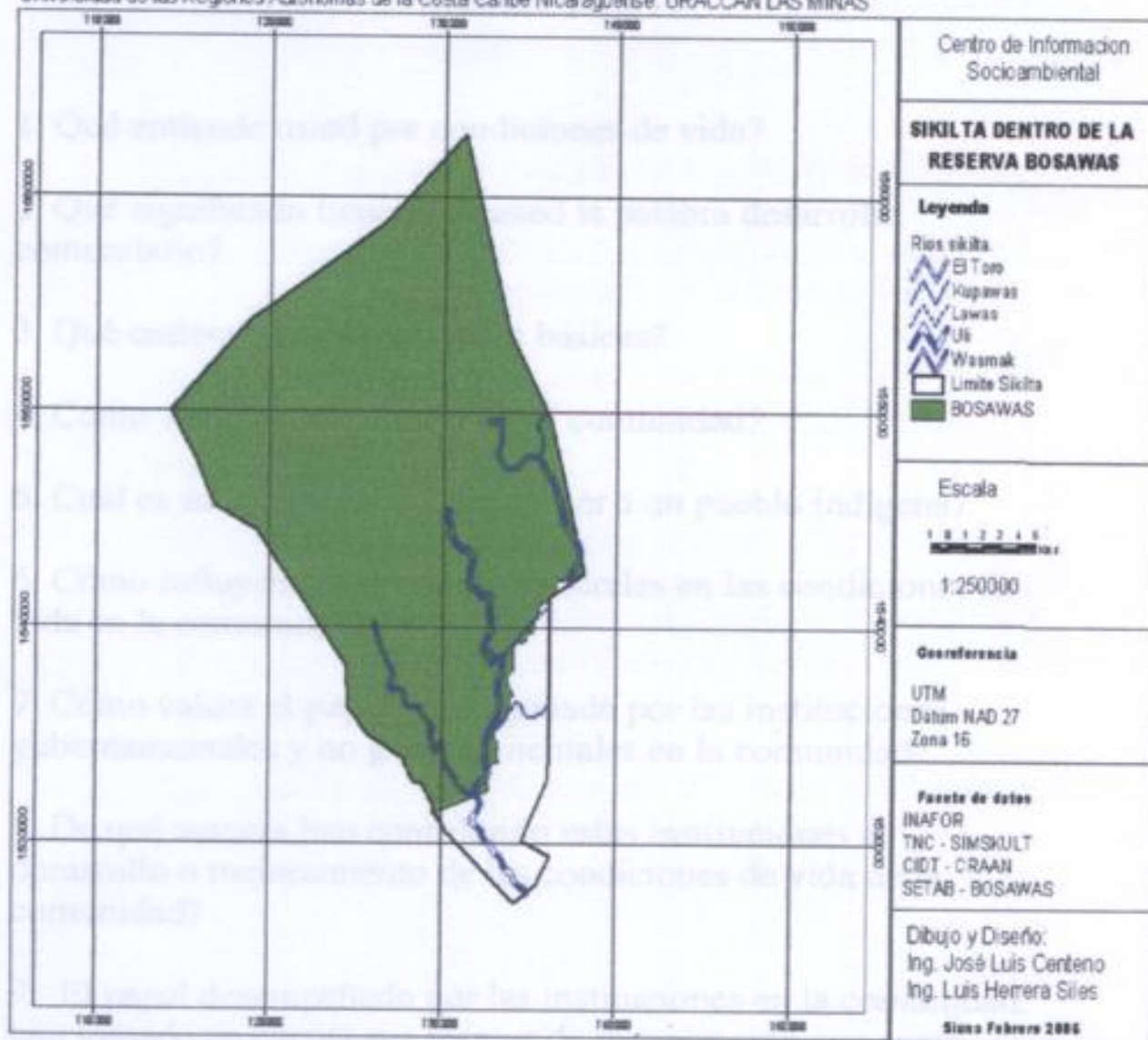
## Anexo 2 Ubicación geográfica de Sikilta

Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense URACCAN LAS MINAS



## Anexo 10.3 Sikilta dentro de la reserva de Biosfera (BOSAWAS)

Universidad de las Regiones Aut6nomas de la Costa Caribe Nicaraguense, URACCAN LAS MINAS



## **Anexo .4**

### **Guía de entrevista para autoridades de la comunidad de Sikilta-Siuna**

1. Qué entiende usted por condiciones de vida?
2. Qué significado tiene para usted la palabra desarrollo comunitario?
3. Qué entiende por necesidades básicas?
4. Cómo valora el desarrollo de su comunidad?
- 5.Cuál es su valoración al pertenecer a un pueblo indígena?
6. Cómo influyen sus practicas culturales en las condiciones de vida en la comunidad?
7. Cómo valora el papel desempeñado por las instituciones gubernamentales y no gubernamentales en la comunidad?
8. De qué manera han contribuido estas instituciones al desarrollo o mejoramiento de las condiciones de vida de la comunidad?
9. El papel desempeñado por las instituciones en la comunidad, han tomado en cuenta sus formas de organización que como pueblo indígena mantienen?
10. Estaría de acuerdo en continuar profundizando en el tema?



## **Anexo No. 5**

### **Guía de entrevista grupal con pobladores de la comunidad de Sikilta-Siuna**

1. Cuál es la presencia del estado en la comunidad?
2. De qué manera contribuye al bienestar de la comunidad en que el estado tenga presencia en la comunidad?
3. De acuerdo a sus practicas culturales, como afecta las condiciones de vida que con sus practicas culturales han mantenido?
4. Qué valor tiene pertenecer a un pueblo Indígena?
5. Cree usted que al pertenecer a un pueblo indígena afecta o ayuda para que la comunidad tenga acceso a los servicios básicos?
6. Qué potencialidades tienen en su comunidad que les pueda servir para el desarrollo de su comunidad?